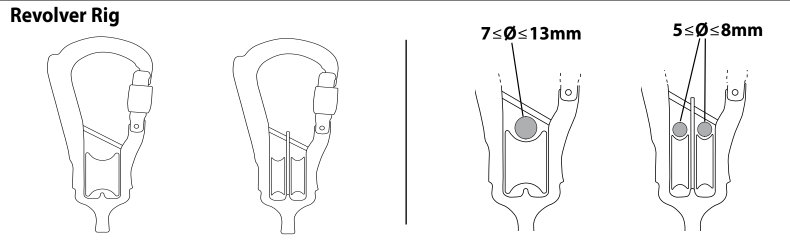
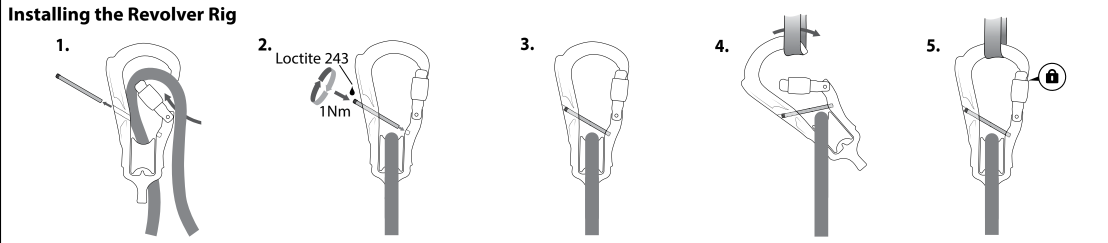
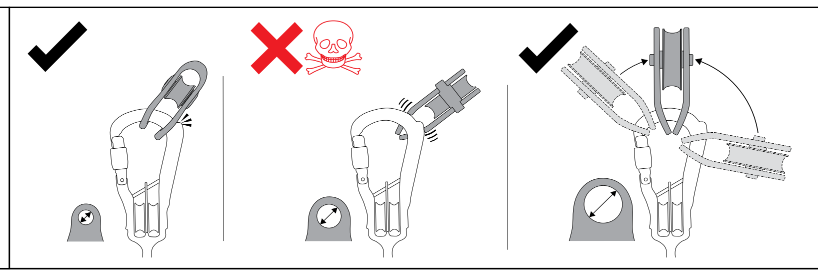
Revolver Rig



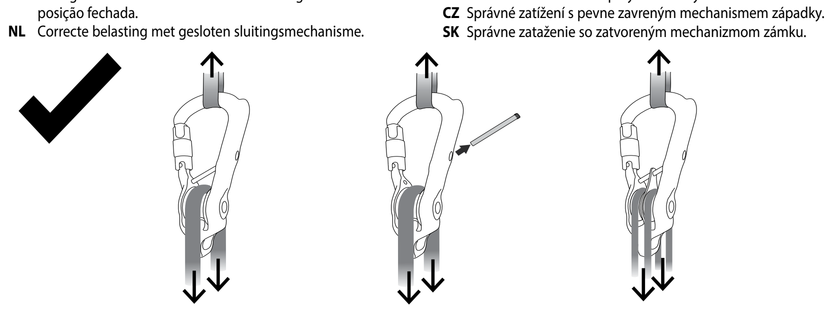
Installing the Revolver Rig





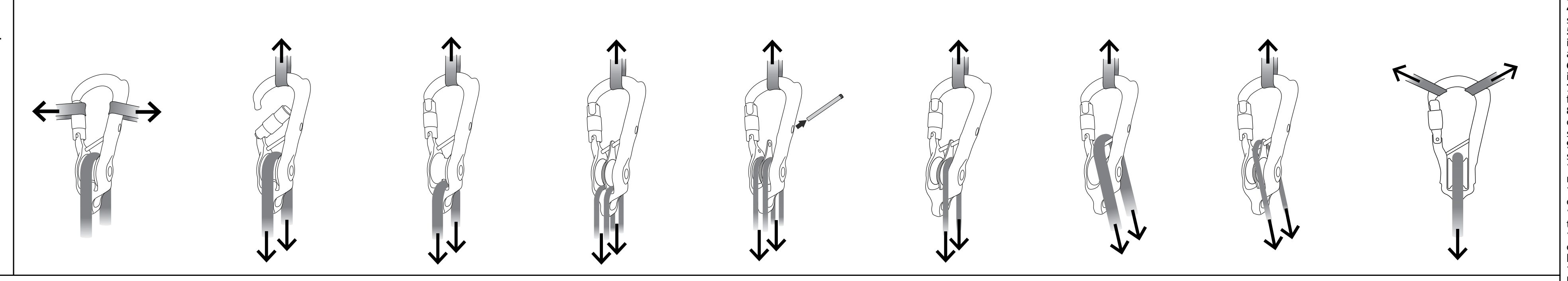
Correct Configuration

EN Correct loading with gate mechanism secured shut.
FR Chargement correct avec mechanisme de fermeture ferme.
DE Richtige Belastung bei gesichertem verschlussmechanismus.
IT Corretto carico con il mecanismo della leva correttamente chiuso.
ES Dirección de carga correcta con mecanismo de gatillo cerrado.
PT Carregamento correto com mecanismo de gatilho fixado na posição fechada.
NL Correcte belasting met gesloten sluitingsmechanisme.
NO Istruksjoner For Bruk Og Beskyttelse Mot Farer.
SV Korrekt belastning med stängningsmekanismen stängd på ett säkert sätt.
FI Oikeanlainen kuormitus siten, että porttimekanismi on suljettu.
DK Rigtig belastning med lukkemekanisme sikret.
PL Prawidlowe obciazenie przy zamknietym zamku.
CZ Správné zatížení s pevne zavreným mechanismem západky.
SK Správne zataženie so zatvoreným mechanizmom zámku.



Incorrect Configuration

EN Incorrect Loading.
FR Chargement incorrect.
DE Falsch Belastung.
IT Carico incorretto.
ES Carga incorrecta.
PT Carregamento Incorreto.
NL Onjuiste belasting.
NO Feilaktig belastning.
SV Felaktig belastning.
FI Vääränlainen kuormitus
DK Forkert belastning.
PL Nieprawidlowe obciazenie
CZ Nesprávné zatížení
SK Nesprávne zataženie

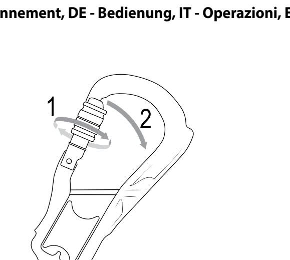


Operations

EN - Operations, FR- Fonctionnement, DE - Bedienung, IT - Operazioni, ES - Operaciones, PT - Operaçóes, NL- Gebruik, NO - Operasjoner, SV - Funktioner, FI - Toiminnot, DK - Operation, PL - Dzialanie, CZ - Akce, SK - Postupy

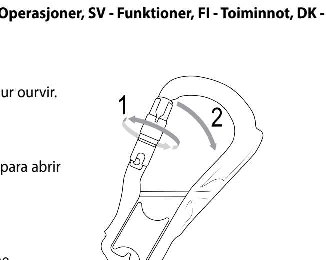
Screwgate

EN Screwgate operation to open.
FR Actioner la fermeture a vis pour ouvrir.
DE Schraubkarabiner-Verschluss öffnen.
IT Funzionamento gambo a vite
ES Operación de dedo tornillo.
PT Desenroscar o gatilho para abrir
NL Het openen van de schroefsluiting..
NO Skruport apnes slik.
SV Öppning av skruvlåsning.
FI Lukittavan sulkurenkaan avaaminen
DK Aabning af skrue lukkemekanisme.
PL Dzialanie zamka Screwgate
CZ Otevrení západky Screwgate
SK Postup otvárania skrutkovacieho zámku



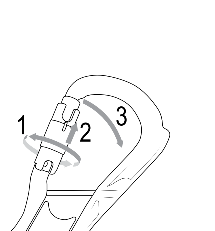
Kwiklock

EN Kwiklock operation to open.
FR Actionner la fermeture Kwiklock pour ourvir.
DE Kwiklock -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Kwiklock.
ES Operación Kwiklock.
PT Acionar o fecho bloqueio Kwiklock para abrir
NL Het openen van de Kwiklock.
NO Kwiklock apnes slik.
SV Öppning av Kwiklock.
FI Kwiklock avaaminen.
DK Aabning af Kwiklock lukkemkanisme.
PL Dzialanie zamka Kwiklock.
CZ Otevrení západky Kwiklock.
SK Postup otvárania Kwiklock.



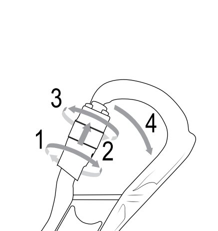
Locksafe

EN Locksafe operation to open.
FR Actionner la fermeture Locksafe pour ouvrir.
DE Locksafe -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Locksafe.
ES Operación Locksafe.
PT Acionar o fecho bloqueio Locksafe para abrir.
NL Het openen van de locksafe.
NO Locksafe apnes slik.
SV Öppning av Locksafe.
FI Locksafe avaaminen.
DK Aabning af Locksafe lukkemekanisme.
PL Dzialanie zamka Locksafe.
CZ Otevrení západky Locksafe.
SK Postup otvárania Locksafe.



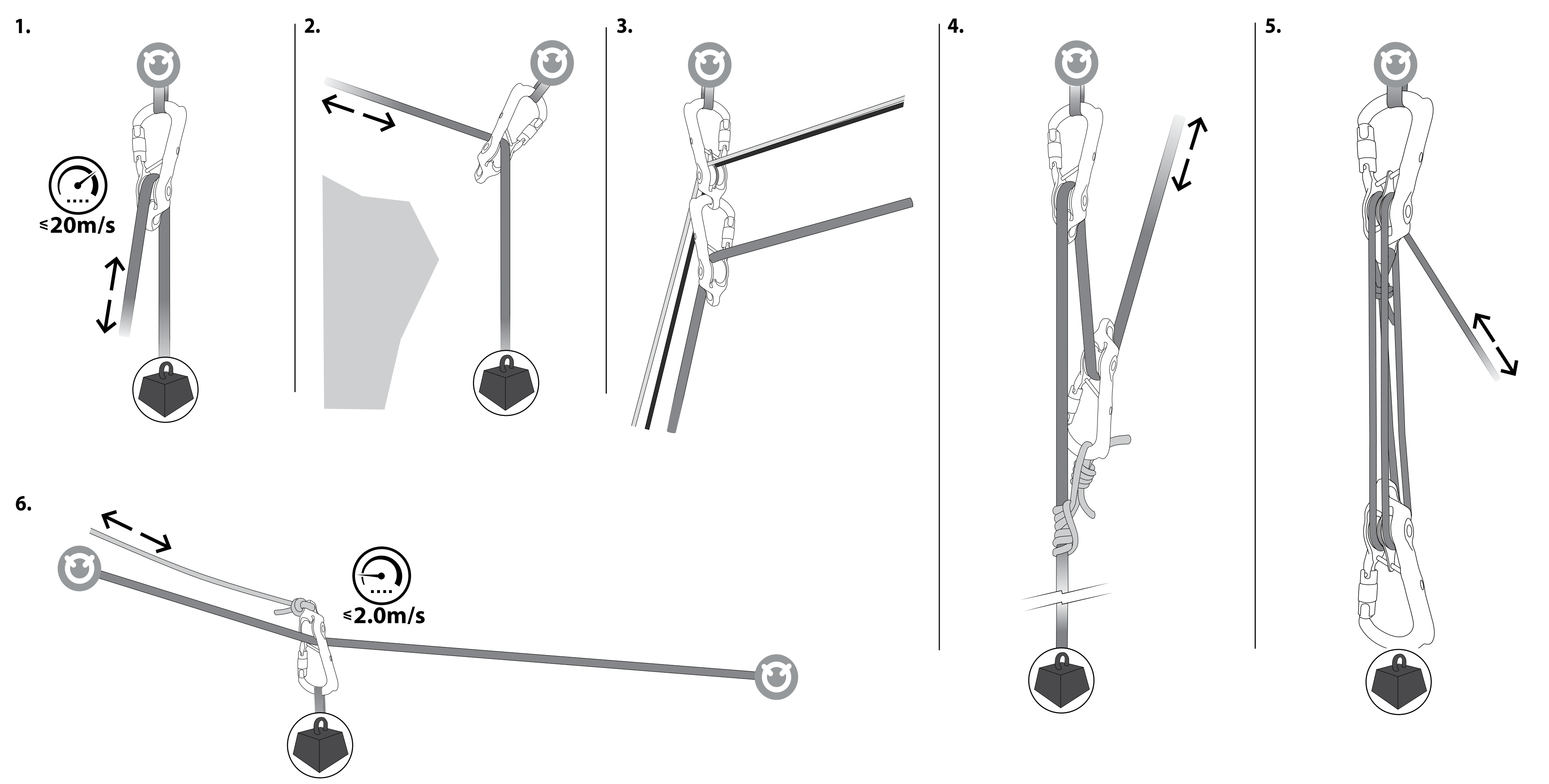
Durolock

EN Durolock operation to open.
FR Actionner la fermeture Durolock pour ouvrir.
DE Durolock -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Durolock.
ES Operación Durolock.
PT Acionar o fecho bloqueio Durolock para abrir.
NL Het openen van de Durolock.
NO Durolock apnes slik.
SV Öppning av Durolock.
FI Durolock avaaminen.
DK Aabning af Durolock lukkemekanisme.
PL Dzialanie zamka Durolock.
CZ Otevrení západky Durolock.
SK Postup otvárania Durolock.

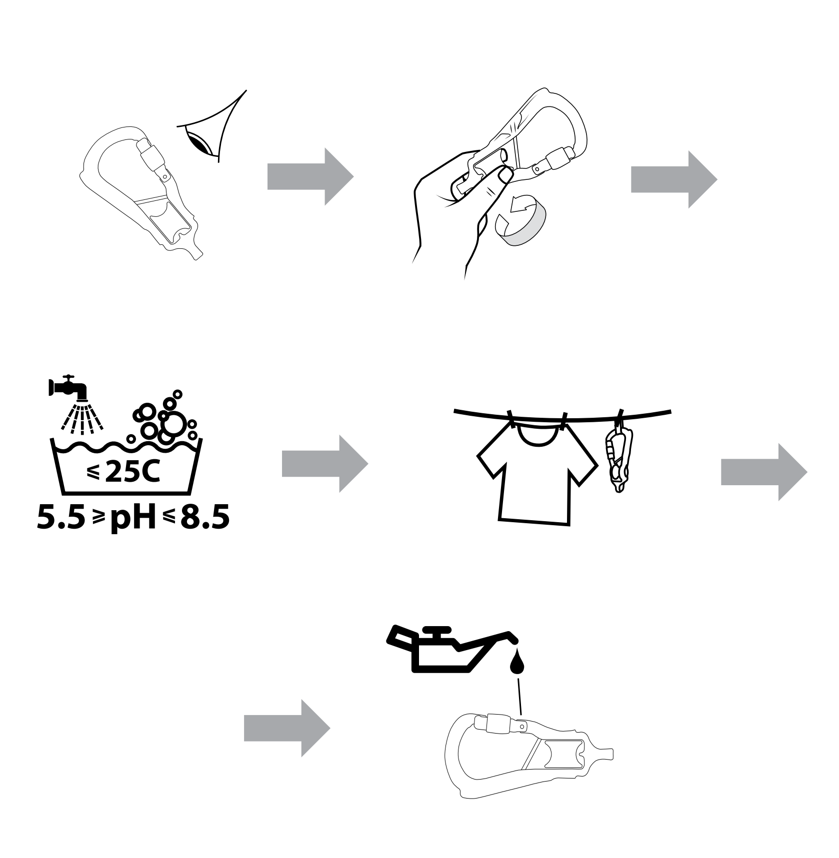


Examples of Use

EN Examples of use.
FR Exemples d'utilisation.
DE Anwendungsbeispiele
IT Esempi di utilizzo
ES Ejemplos de uso
PT Exemplos de uso.
NL Voorbeelden van gebruik.
NO Eksempler på bruk.
SV Exempel på användning.
FI Esimerkkejä käytöstä.
DK Eksempler på brug.
PL Przykłady użycia.
CZ Príklady použití.
SK Príklady použitia.

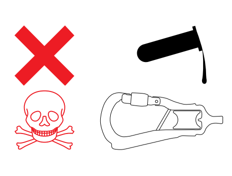


Inspection and Maintenence

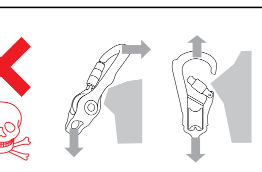


EN Inspection and Maintenence.
FR Inspection et maintenance.
DE Inspektion und Wartung.
IT Ispezione e manutenzione.
ES Inspección y mantenimiento.
PT Inspeção e Manutenção.
NL Inspectie en onderhoud.
NO Inspeksjon og vedlikehold.
SV Inspektion och underhåll.
FI Tarkastus ja huolto.
DK Inspektion og vedligeholdelse.
PL Inspekcja i konserwacja.
CZ Inspekce a údržba.
SK Kontrola a údržba.

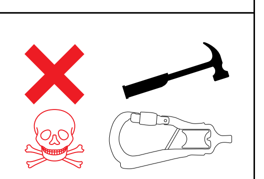
EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
ES Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.
NO Unnga kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Undvik kontakt med kemiska reagenser.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuscic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobení chemických cinidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.



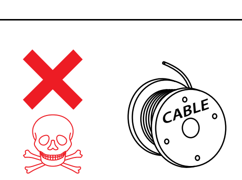
EN Avoid obstructions.
FR Eviter les obstructions.
DE Fehlbelastungen vermeiden.
IT Evitare obstrzione.
ES Evitar obstucciones.
PT Evite obstruções.
NL Vermijtd obstructies.
NO Unnga blokkeringer.
SV Undvik hinder.
FI Vältä esteitä.
DK Undgaa paavirkninger.
PL Unikac przeszkód.
CZ Pozor na prekážky.
SK Vyhnite sa prekážkam

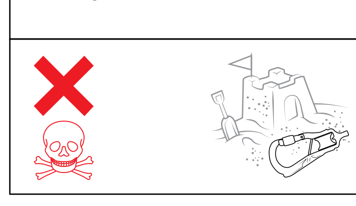


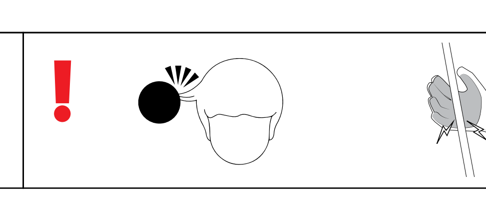
EN Do not mark or alter.
FR Ne pas marquer au modifier.
DE Nicht markieren oder abändern.
IT Non segnare o modificare.
ES No marcar ni alterare.
PT Não marque nem altere.
NL Niet markeen ofwijzigen.
NO Må ikke merkes eller forandres.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muuta.
DK Markér eller ændrer ikke.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac.
CZ Neoznacovat ani nemenit.
SK Neoznacujte ani neupravujte.



EN Do not use cable or chain.
FR Ne pas utiliser cable/chaine.
DE Nicht verwenden kabel/keten.
IT Non utilizzare cavo/catena.
ES No utilizar con cable/cadena.
PT Não use com cabo/corrente.
NL Niet gebruiken kabel/kaede.
NO Ikke bruk med stålwire eller kjetting.
SV Använd inte vajer/kedja.
FI Älä käytä teräsvaijeriin tai ketju.
DK Må ikke anvendes med stålkabel eller kæde.
PL Nie stosować z liny stalowej lub łańcucha.
CZ Nepoužívejte s ocelovým lanem nebo řetězem
SK Nepoužívajte s oceľovým lanom alebo reťazou.







EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIRMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDAHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpställe: Köpdatum: Datum för första användningen:
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varustetta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTAAENDE OPSLYNGINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití:
SK -PRED POUŽITÍM JE POUŽÍVATEL POVINNÝ VYPLNIT NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používatela: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia

EN -Date Inspected FR -Date Contrôle DE -Inspektions-datum IT -Data du Inspezione ES -Fecha de Inspección PT -Data inspecionados NL -Inspectiedatum NO -Kontroll Utført SV -Inspektionsdatum FI -Päivämäärä tarkastetaan DK -Dato for Inspektion PL -Data inspekcji CZ -Datum inspekce. SK -Dátum inšpekcie.	EN -INSPECTION FORM Comments/Actions FR -BULLETIN DE CONTRÈOLE Observations/Actions DE -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen IT -MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione ES -HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción PT -FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan NO -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd FI -TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia. DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion PL -FORMA KONTROLi. Komentarz / akcje. CZ -INSPEKCE FORMULÁR. Komentovat / akce. SK -INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovat / akcia.	EN -OK? (Yes/No) FR -OK? (oui/Non) DE -OK? (Ja/Nein) IT -OK? (Si/Non ES -OK? (Si/Non) PT -OK? (sim/não) NL -OK? (Ja/Nein) NO -GODKJENT? (Ja/Nei) SV -OK? (Ja/Nej) FI -OK? (Kyllä/Ei) DK -GODKENDT? (Ja/Nej) PL -OK? (Tak/Nie) CZ -OK? (Ano/Ne) SK -OK? (Áno/nie)	EN -Signature FR -Signature DE -Unterschrift IT -Firma ES -Firma PT -Assinatura NL -Handtekening NO -Signatur SV -Underskrift FI -Allekirjoitus DK -Underskrift PL -Signature. CZ -Podpis SK -Podpis
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....

Revolver Rig Connectors

Cat. No.	Dual Sheeve/ Single Sheeve	EN 362	EN 12278 Z359.12	ASSE/ ANSI Z259.12	CAN/ CSA 2012	NFPA 1983:	Strength kN	Gate Opening mm
A5821CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5822CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	23
A5831CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5832CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5841CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5842CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	21
A5871CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22
A5872CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22

Revolver Rig

EN362:2004
EN12278

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL
NO, SV, FI, DK, PL, CZ, SK

Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0)1286 872 222
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com
CE 0120 CE 0598

CE 0120
CE 0598
3σ
ISO 9001
DMM Europe BV, Keizersgracht 482, 1017 EG, Amsterdam, Netherlands
F328A+B/QA/10/Oct.2019

EN:

Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

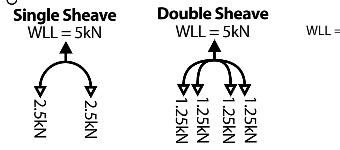
USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information

1. These instructions cover the use of DMM Revolver Rig connectors, conforming to one or more international standards. Refer to product list for details. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use, we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING: If you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. WARNING EN362:2004: If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.
8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
13. Captive Bar Use. The twin sheaved Revolver Rig **MUST** always be used with the captive bar correctly positioned. The single sheaved Revolver Rig can be used with or without the captive bar in place **(see configuration diagrams)**
14. Speed. When the Revolver Rig is moving along a fixed line, ensure a controlled travel speed less than or equal to 2m/s **(Examples of Use 6.)**. In other applications the maximum speed of rope should be limited to less than or equal to 20m/s **(Examples of Use 1.)**
15. Anchors.
15.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.
15.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
15.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of them) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
16. EN362:2004
16.1. All connectors are tested using steel pins of diameter 12mm, if in doubt check compatibility of mating parts before use. Care must be taken if this connector is likely to be loaded using wide straps (>12mm wide) as this may reduce the strength of the connector if loading occurs. If in doubt please consult your supplier or DMM.
16.2. Manual Locking connectors (screwgate) should be used only where the user does not have to attach and remove the connector many times during a working day.
17. Maintenance and Servicing: This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. **Note**: this product is not user maintainable with the exception of the following:
17.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (17.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (17.2).
17.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
17.3 Lubrication: Lubricate the gate mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a dysfunctional mechanism, if it does not, replace the product immediately. Cleaning and Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
NOTE. Sheaves use sealed-for-life bearings and do not require subsequent lubrication.
17.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
18. Lifespan and Obsolescence.
18.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/ or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
18.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
19. European Union Type Examination:
Notified Body for EU Type Examination. Examination of conformity was carried out by one of the following two notified bodies: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified body for Production Process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
20. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com
21. Explanation of Markings:
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.
xxkN - EN362:2004 - Strength rating, ◄► major axis gate closed (loading along spine with gate closed and locked).
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

Single Sheave WLL = 5kN **Double Sheave** WLL = 5kN WLL = Working Load Limit



EN362:2004/B,T - European Standard and Class of connector - Single Sheave Revolver Rig
EN362:2004/T - European Standard and Class of connector - Double Sheave Revolver Rig
EN12278:2007 – European Standard to which the device conforms.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maximum rope diameter to be used in pulley.
22. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

WARNING: If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

FR:

Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l' utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.

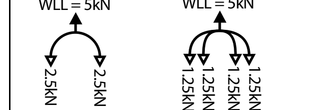
GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales

1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Revolver Rig, conformiste à une ou plusieurs de international standard. Se reporter à les produire énumérer pour des détails. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé, nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION DANGER: en cas de doute sur l'etat de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.
7. EN362:2004 ATTENTION: si ce produit a déjà été utilisé pour retenir une chute, il doit être retiré de l'équipement et détruit.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
13. Utilisation d'une barre captive. Ce Revolver Rig à deux poulies **DOIT** toujours être utilisé avec la barre captive correctement placée. Le Revolver Rig à une poulie peut être utilisé avec ou sans barre captive en place **(cf. Schémas de configuration).**
14. Vitesse. Quand le Revolver Rig bouge le long d'une ligne fixe, s'assurer que la vitesse de déplacement fait moins que ou qu'elle soit équivalente à 2m/s **(exemples d'utilisation 6.)** Dans d'autres applications, la vitesse maximale de corde doit être limitée à moins de 20 m/s ou être équivalente à cette vitesse **(exemples d'utilisation 1.)**
15. Ancrages.
15.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.
15.2 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
15.3 Alpinisme : Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
16. EN362:2004
16.1 Tous les mousquetons sont testés à l'aide d'épingles métalliques de 12mm de diamètre, ceci lèvera le doute quant à la compatibilité des pièces avant utilisation. Il faut également prendre des précautions si le mousqueton a des chances d'être chargé avec des sangles larges (>12mm de large), car cela pourrait réduire la résistance du mousqueton si le chargement s'effectue. En cas de doute consulter votre fournisseur ou DMM.
16.2. Les mousquetons à verrouillage manuel (mousqueton à vis) doivent uniquement être utilisés lorsque l'utilisateur n'a pas à attacher et retirer le mousqueton à plusieurs reprises lors d'une même journée.
17. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM.
Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
17.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 17.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 17.2).
17.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5.5 à 8.5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
17.3 Lubrication: Lubrifiez le mécanisme de porte avec une huile de graissage appropriée. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Le nettoyage et la lubrification peuvent effacer un mécanisme qui fonctionne mal. Mais si cela ne produit pas cet effet, alors remplacer immédiatement le produit. Le nettoyage et La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
REMARQUE. Les poulies emploient des paliers blindés et ne nécessitent aucune lubrification ultérieure
17.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
18. Durée de vie et obsolescence.
18.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référéz-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
18.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
19. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : L'examen de conformité a été effectué par l'un des deux organismes notifiés suivants : N°. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni. / N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Organisme notifié pour le processus de production: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.
20. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com
21. Explication des marquages (NB: des marquages supplémentaires peuvent être inclus sur le mousqueton si requis par les standards de conformité du produit autres que la norme EN362:2004):
DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine.
xxkN - EN362:2004 - Valeur de résistance, ◄► grand axe fermé (chargé le long de l'épine avec le doigt fermé et verrouillé).
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel
Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilizes conjointement avec ce mousqueton.
RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

Single Sheave WLL = 5kN **Double Sheave** WLL = 5kN WLL = Charge de travail max.



EN362:2004/B,T - Norme européenne et classe de connecteur - Une poulie Revolver Rig
EN362:2004/T - Norme européenne et classe de connecteur - Deux poulies Revolver Rig
EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle le dispositive.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Section maximale de corde à utiliser avec la poulie
22. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

ATTENTION: Si un mousqueton ou dégaine est laissé "fixe" sur une paroi rocheuse ou toute autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent produire des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophique échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégaines fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entrepris de façon systématique.

DE:

Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

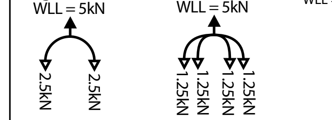
GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.

Allgemeine Informationen

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Revolver Rig, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler. **RISIKO**: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein, empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.
6. Warnung: Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.
7. Warnung nach EN362:2004: Wenn dieses Produkt verwendet wurde, um einen Absturz aufzufangen, sollte es nicht mehr verwendet und zerstört werden.
8. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Besondere Vorkehren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.
12. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.
13. Verwendung des Sperrbügels Der Revolver Rig mit zwei Rollen **DARF NUR** verwendet werden, wenn der Sperrbügel ordnungsgemäß angebracht ist. Der Revolver Rig mit einer Rolle kann mit oder ohne Sperrbügel verwendet werden **(beachten Sie die Konfigurationsdiagramme)**
14. Geschwindigkeit. Wenn der Revolver Rig an einem fixierten Seil betrieben wird, darf die Bewegungsgeschwindigkeit 2m/s nicht übersteigen **(Anwendungsbeispiele 6.)** Bei anderen Anwendungen darf die maximale Seilgeschwindigkeit 20m/s nicht übersteigen **(Anwendungsbeispiele 1.)**
15. Anschlageinrichtungen.
15.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.
15.2 Die Platzierung des Anschlagpunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seildehnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiniers berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.
15.3 Bergsteigen: Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oder künstlichen Anschlagpunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.
16. EN362:2004
16.1 Alle Karabiner werden unter Verwendung von Stahlbolzen mit einem Durchmesser von 12 mm getestet. Im Zweifelsfall überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Kompatibilität der Anschlussteile. Vorsicht ist geboten, wenn dieser Karabiner voraussichtlich unter Verwendung von breiten Bandschlingen (> 12 mm) belastet wird, da durch die Belastung die Festigkeit des Karabiners vermindert werden kann. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
16.2. Manuell verriegelbare Karabiner (Schraubkarabiner) sollten nicht verwendet werden, wenn die Benutzerin oder der Benutzer den Karabiner im Verlauf des Arbeitstags oft ein- und aushängen muss.
17. Pflege und Instandhaltung: Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.
Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:
17.1 Desinfektion: Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 17.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 17.2.
17.2 Reinigung: Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.
17.3 Schmierung: Schmieren Sie den Verschlussmechanismus mit einem geeigneten Schmieröl. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Eine Reinigung und Schmierung kann einen schwergängigen Mechanismus freigeben. Falls dies nicht gelingt, bitte Artikel unverzüglich ersetzen. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in Meeresumgebung zu reinigen und zu schmieren.
HINWEIS. Die Laufrollen besitzen dauerhaft versiegelte Lager und müssen nicht nachgeschmiert werden.
17.4 Aufbewahrung: Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.
18. Lebensdauer und technische Veralterung
18.1 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.
Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es in Betrieb bleiben darf, visuell und taktil untersucht werden: aufgefangener Sturz, allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, lose Nieten, lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitze (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.).
Ist dieses Produkt in einem System dauernd mit anderen Produkten verbunden, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Herstellers des kompletten Systems.
18.2 Technische Veralterung: Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer technischen Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.
19. EU-Typprüfung:
Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung. Die Prüfung der Konformität wurde von einer der folgenden zwei benannten Stellen ausgeführt: N°. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Vereinigtes Königreich. / N°. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland.
Benannte Stelle für das Produktionsverfahren: N°. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland.
20. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com
21. Erklärung der Zeichen (Bitte beachten Sie, dass auf dem Produkt zusätzliche Zeichen angebracht sein können, die von anderen Standards als dem Produktkonformität-Standard EN362:2004 verlangt werden):
DMM Wales UK - Name des Herstellers/Herkunftsland.
xxkN - EN362:2004 - Belastbarkeit , ◄► Hauptachsenschnapper geschlossen (Belastung auf der Rückseite mit Schnapper geschlossenem und verriegeltem Schnapper).
CExxxx - CE-Kennzeichnung (Kennnummer der Benannten Stelle und CE-Kennzeichnung)
JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer
Buch-Symbol: Erinnerung, dass die Endbenutzerin oder der Endbenutzer diese Anleitung sowie Anleitungen für Elemente der PSA, die zusammen mit dieser Ausrüstung verwendet werden dürfen, lesen und verstehen sollten.
RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

Single Sheave WLL = 5kN **Double Sheave** WLL = 5kN WLL = Arbeitslast max



EN362:2004/B,T - Europäischer Norm und europäische Klasse des Karabiners. - Eine Rolle Revolver Rig
EN362:2004/T - Europäischer Norm und europäische Klasse des Karabiners. - Zwei Rollen Revolver Rig
EN12278:2007 - Europäischer -Standards, dem das Gerät entspricht.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maximaler Seildurchmesser für Seilrolle.
22. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

WARNUNG: Fix an einer Felswand oder an einer anderen Struktur angebrachte Karabiner oder Expresssets können rasch hohe Abnutzungs-, Verschleiß-, Verwitterungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Hierdurch können scharfen Kanten am Karabiner entstehen, die das Kletterseil beschädigen oder zerreißen können. Dieselben Faktoren können auch die Festigkeit des Karabiners und der textilen Komponenten verringern; deren Versagen kann Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Werden z.B. an einer Kletterwand fixe Karabiner oder Expresssets verwendet, so muss eine sachkundige Person diese systematisch gründlich kontrollieren.

IT:

Attenzione!: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attivitá relazionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro

Informazione generale

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i DMM Revolver Rig secondo le regole internazionali.Riferirsi alla lista del prodotto per ottenere più particolari. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 dell' Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM. **RISCHIO**: Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute dall'alto.
3. Immediatamente prima dell uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrado nel foglio di controllo fornito.
4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.
6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
7. EN362:2004 ATTENZIONE: Se il prodotto è stato utilizzato per arrestare una caduta deve essere ritirato dall'uso e distrutto.
8. É importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.
9. Questo prodotto é progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C). Puo essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .
10. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
11. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.
12. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.
13. Uso della barretta capacitiva. Il Revolver Rig a doppia puleggia DEVE essere sempre utilizzato con la barretta capacitativa correttamente in posizione. Il Revolver Rig a puleggia singola può essere utilizzato con o senza la barretta capacitiva in posizione **(fare rif. agli schemi di configurazione).**
14. Velocità. Quando il Revolver Rig si muove lungo una linea fissa, garantire una velocità di spostamento controllata pari o inferiore a 2 m/s **(esempi di utilizzo 6)**. In altre applicazioni, la velocità massima della corda va limitata a un valore pari o inferiore a 20 m/s **(esempi di utilizzo 1).**
15. Ancoraggi.
15.1 Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione dell'utente e conformi alla EN 795:2012 ed avere una resistenza minima di 12 kN.
15.2 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.
15.3 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi)- naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.
16. EN362: 2004
16.1 Tutti i connettori sono testati tramite dei perni d' acciaio del diametro 12mm. In caso di dubbio, verificare la compatibilità dei componenti. Controllare tutte le parte prima dell'uso. Non usare con fettucce piu larghe di 12 millimetri per no caricarlo transversalmente.
16.2 I connettori con chiusura manuale devono essere usati soltanto quando l'utente non deve aprire spesso il connettore durante il giorno.
17. Istruzioni di manutenzione e revisione.
Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.
Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:
17.1 Disinfezione: disinfettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniace quaternari rinforzado con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni aconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (17.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare comme al punto (17.2).
17.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. La pulizia sono consigliate dopo l'uso vecino al mare.
17.3 Lubrificare il meccanismo di apertura con del grasso lubrificante idoneo. Questo processo dovrebbe essere fatto dopo la pulizia. Un eventuale meccanismo non funzionante potrebbe essere risolto con la pulizia e la lubrificazione: in caso contrario, sostituire immediatamente il prodotto. Pulizia e la La lubrificazione sono consigliate dopo l'uso vecino al mare.
NOTA. Le pulegge sono dotate di cuscinetti ingrassati a vita e non necessitano di ulteriori lubrificazioni.
17.4 Immagazzinaggio: dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.
18. Durata di vita e obsolescenza
18.1 Durata della vita: Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.

Età massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.
Nota: Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).
Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabbricante del sistema stesso.
18.2 Obsolescenza: Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi?che agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.
19. Esame di tipo Unione europea:
Organismo notificato per l'esame di tipo UE. L'esame di conformità è stato effettuato da uno dei due seguenti organismi notificati: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito / Corpo notificato n. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo notificato per il processo di produzione: n. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
20. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com
21. Spiegazione dei contrassegni:
DMM Wales UK - nome del fornitore e del paese d'origine.
xxkN - EN362:2004 - Resistenza minima alla rottura (dove viene). ◄► Gambo su asse maggiore chiuso resistenza alla rottura minima.
CExxxx - Contrassegni di CE
ANGIOXXXX# - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale
Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggergere e capire l' istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usatti insieme a questi connettori.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

WLL = Carico di lavoro max.

EN362:2004/B,T - Standard Europeo & Class di connettore - Puleggia singola Revolver Rig
EN362:2004/T - Standard Europeo & Class di connettore - Puleggia doppia Revolver Rig
EN12278:2007 - Norma europea a cui il dispositivo è conforme.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Diametro Massimo della corda da usare con la puleggia.
22. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ATTENZIONE: Se un moschettone o rinvio è lasciato 'fixed' su una parete di roccia o di qualsiasi altra struttura che potrebbe essere soggetto a livelli molto elevati di usura, abrasione, agli agenti atmosferici e / o corrosione. Questi fattori possono produrre bordi taglienti sul moschettone che può danneggiare / tagliare una corda. Gli stessi fattori possono anche ridurre la forza di moschettoni e componenti tessili che possono fallire catastroficamente causare lesioni o morte. Se moschettoni fissi o rinvii devono essere utilizzati, ad esempio su una parete da arrampicata, controllo approfondito da una persona competente deve essere effettuata in modo sistematico.

ES:
Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que use este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay substituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.
INSTRUCCIONES DEL USUARIO
IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.
Información General
1. Estas instrucciones se refieren al uso de los DMM Revolver Rig, conforme a una o más normas internacionales. Refiérase a la lista de productos para obtener más detalles. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM. **RIESGO**: Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura.
3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.
4. Uso individual: éste producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema
5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.
6. ADVERTENCIA: si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.
7. EN362:2004 ADVERTENCIA: Si este conector se ha utilizado en la detención de una Caída debe ser retirado de uso y destruido.
8. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.
9. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.
10. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.
11. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.
12. Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.
13. Uso de la barra cautiva. El Revolver Rig de doble polea **DEBE** utilizarse siempre con la barra cautiva colocada correctamente. El Revolver Rig de polea sencilla se puede utilizar con o sin la barra cautiva colocada **(consulte los diagramas de configuración)**
14. Velocidad. Cuando el Revolver Rig se esté moviendo por una línea fija, asegure una velocidad de desplazamiento inferior o igual a 2 m/s **(Ejemplos de uso 6.)** En otras aplicaciones la velocidad máxima de la cuerda debe limitarse a igual o inferior a 20 m/s **(Ejemplos de uso 1.)**
15. Anclajes.
15.1 El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12 kN.
15.2 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.
15.3 Montañismo: Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es una requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.
16. EN362: 2004
16.1 Se prueban todos los conectores usando los pernos de acero del diámetro 12m. En caso de duda, por favor compruebe la compatibilidad de las piezas de acoplamiento antes de usar. Cuidado se debe tomar si este conector es usado con cintas anchas - de más de 12 mm - que soportan carga. En caso de duda consulte por favor su surtidor o DMM.
16.2 Los conectores manuales -a rosca- deben ser utilizados solamente donde el usuario no tiene que unir y quitar el conector muchas veces durante un día laborable.
17. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.
Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.
Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:
17.1 Desinfección: desinféctelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (17.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (17.2).
17.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25ºC) con un detergente suave con la solución apropiada (escala ph 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Limpieza se recomiendan después de cada uso en un ambiente marino.
17.3 Lubricación: Lubrique el mecanismo de la puerta con un aceite lubricante adecuado. Este proceso debería realizarse después de la limpieza. La Limpieza y Lubricación pueden corregir la acción dysfunctional del mecanismo del dedo, de no ser así, cambie el producto inmediatamente. La Limpieza y Lubricación se recomiendan después de cada uso en un ambiente marino.
NOTA: Las poleas utilizan rodamientos sellados de por vida y no precisan su lubricación.
17.4 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.
18. Vida útil y obsolescencia.
18.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.
Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).
Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
18.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.
19. Tipo de examen de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. El examen de conformidad fue llevado a cabo por uno de los siguientes dos organismos notificados: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo Notificado para el proceso de producción: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
20. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com
21. Explicación de las marcas:
DMM WALES UK - nombre del fabricante y país de origen.
xxkN - EN362:2004 - Resistencia mínima a la rotura (donde proceda). ◄► Eje mayor dedo cerrado.
CExxxx - Marcado CE como convenga.
ANDIAXXXX# -Año/Día de fabricación y número de serie individual.
Libro de pictogramas: Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este conector en conjunto con otros componentes del Equipo de Proteccion Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

WLL = Carga de trabajo max.

EN362:2004/B,T - La norma europea y de la clase de conector. - Polea sencilla Revolver Rig
EN362:2004/T - La norma europea y de la clase de conector. - Polea doble Revolver Rig
EN12278:2007 - La norma europea con el que el dispositivo es de conformidad.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Diámetro máximo de la cuerda apto para la polea.
22. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

ADVERTENCIA: Si un mosquetón o cinta exprés queda "fija" en una cara de la roca o cualquier otra estructura que podría ser objeto de niveles muy altos de desgaste, a la abrasión, desgaste y / o corrosión. Estos factores pueden producir bordes afilados en el mosquetón que puede dañar / cortar una cuerda de escalada. Los mismos factores también pueden reducir la resistencia de los mosquetones y componentes textiles que pueden fallar catastróficamente causar lesiones o la muerte. Si mosquetones fijos o cintas exprés se van a utilizar, por ejemplo, en una pared de escalada, minuciosa inspección de una persona competente debe llevarse a cabo de una manera sistemática.

PT:
Advertência! É intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.
Instruções do Utilizador
IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informações Gerais
1. Estas instruções abrangem o uso de DMM Revolver Rig, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Consulte a lista de produtos para obter detalhes. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO**: Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal, recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. EN362:2004 ADVERTÊNCIA: Se este produto foi usado para parar uma queda deve ser retirado de uso e destruído.
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para se evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Utilização da barra. O Revolver Rig de roldana dupla DEVE ser sempre utilizado com a barra corretamente posicionada. O Revolver Rig de roldana única pode ser utilizado com ou sem a barra no lugar **(ver diagramas de configuração)**
14. Velocidade. Quando o Revolver Rig se movimenta ao longo de uma linha fixa, garanta uma velocidade de deslocação controlada inferior ou igual a 2m/s **(Exemplos de Utilização 6.)**. Noutras aplicações, a velocidade máxima da corda deve ser limitada a menos de, ou equivalente a, 20m/s **(Exemplos de Utilização 1.)**
15. Ancoragem.
15.1 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
15.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
15.3 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.
16. EN362:2004
16.1 Todos os conectores são testados usando pinos de aço de 12mm de diâmetro; em caso de dúvida verifique a compatibilidade com as outras peças do conjunto antes de usar. Devem ser tomadas precauções se for provável que este conector seja carregado usando cintas largas (>12mm de largura) dado que podem reduzir a resistência do conector se ocorrer carregamento. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
16.2 Os conectores de Bloqueio Manual (gatilho de rosca) só devem ser usados quando o utilizador não tiver que fixar e retirar o conector muitas vezes durante um dia de trabalho.
17. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
17.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (17.2) não excedendo 25°C e em seguida enxagúe repetidas vezes de acordo com (17.2).
17.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5.5 - 8.5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
17.3 Lubrificação: Lubrifique o mecanismo de portão com a ajuda de um óleo lubrificante. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e a lubrificação podem limpar um mecanismo disfuncional; se tal não acontecer, substitua o produto de imediato. É recomendado que ser A limpeza e lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.
NOTA. As roldanas utilizam rolamentos selados ao longo de toda a vida útil e não exigem lubrificação posterior.
17.4 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.
18. Vida Útil e Obsolescência.
18.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo.
18.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
19. Exame de Tipo da União Européia:
Organismo Notificado para o Exame Tipo UE. O exame da conformidade foi realizado por um dos dois organismos notificados seguintes: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido / Nº 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
Organismo notificado para o Processo de Produção: Nº 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia.
20. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com
21. Explicação das Marcações (Note que podem ser incluídas marcações adicionais neste produto de acordo com outros padrões de conformidade do produto para além de EN362:2004).
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
xxkN - EN362:2004 - Valor da resistência, ◄► eixo maior com gatilho fechado (carregando ao longo do lado mais comprido com gatilho fechado e bloqueado).
CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

WLL = Limite de carga de trabalho.

EN362:2004/B,T - Norma Europeia e classe- Roldana única Revolver Rig
EN362:2004/T - Norma Europeia e classe - Roldana dupla Revolver Rig
EN12278:2007 – Norma europeia à qual o dispositivo está em conformidade.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Diâmetro máximo da corda a ser utilizado na polia
22. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

ADVERTÊNCIA: Se um mosquetão ou express for deixado "fixo" numa parede rochosa ou qualquer outra estrutura poderá ficar sujeito a níveis muito altos de desgaste, abrasão, oxidação e/ou corrosão. Estes factores podem produzir rebordos aguçados no mosquetão que poderão danificar/cortar uma corda de escalada. Os mesmos factores também podem reduzir a resistência dos mosquetões e dos componentes têxteis que poderão falhar de modo catastrófico causando lesões ou morte. Se vão ser usados mosquetões ou "express" fixos, por exemplo, numa parede de escalada, deverá ser efetuada uma inspeção completa por uma pessoa competente de modo sistemático.

NL:
Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om situaties waarin een reddingsoperatie nodig is Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Revolver Rig, volgens een of meer internationale normen. Raadpleeg productlijst voor details. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO**: Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd, raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit produkt moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. EN362:2004 WAARSCHUWING: Als dit product is gebruikt om een val te arresteren moet meer worden gebruikt en vernietigd.
8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
13. Sluitstift De Revolver Rig met twee schijven **MOET** altijd worden gebruikt met de sluitstift in de juiste positie. De Revolver Rig met een enkele schijf kan worden gebruikt met of zonder de sluitstift in de juiste positie **(zie de configuratietekeningen).**
14. Snelheid Wanneer de Revolver Rig langs een vaste lijn beweegt, dient voor een gecontroleerde snelheid gezorgd te worden van 2 m/s of minder **(Voorbeelden van gebruik 6.).** In andere toepassingen dient de maximum snelheid van het touw te moet worden beperkt tot 20 m/s of minder **(Voorbeelden van gebruik 1.).**
15. Verankeringen.
15.1 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.
15.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
15.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie daarvan) gegarandeerd veilig is en daarom is een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.
16. EN362:2004
16.1 Goedkeuring volgens zijn alle karabijnhaken getest met het gebruik van stalen pennen met een diameter van 12mm, bij twijfel dient de compatibiliteit van de verschillende onderdelen voor gebruik gecontroleerd te worden. Indien deze karabijnhaak mogelijk gebruikt wordt met brede banden (>12mm breed) dient extra zorg te worden besteed aangezien dit de breeksterkte van de karabijnhaak bij belasting kan verminderen. Neem bij twijfel alstublieft contact op met de leverancier of DMM.
16.2 Handmatig te vergrendelen karabijnhaken (schroefkarabijnhaken): dienen alleen gebruikt te worden wanneer de gebruiker de karabijnhaak niet vele malen tijdens een werkdag hoeft aan te brengen en te verwijderen.
17. Onderhouds en reparatie-instrukties.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM.
Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
17.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het produkt een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleindenl wordt aanbevolen en gebruik schoon water volgens (17.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (17.2).
17.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmteborn. Reinging wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene omgeving.
17.3 Smeren: Smeer het sluitmechanisme met geschikte smeerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. De slechte werking van het mechanisme kan verholpen worden door dit te reinigen en te smeren. Als dit niet zo is, dient het product onmiddellijk vervangen te worden. Reinigen en te Smering wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene omgeving.
LET OP De schijven maken gebruik van afgedichte lagers en vereisen geen smering.
17.4 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
18. Levensduur en veroudering.
18.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens vervoer of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).
Wanneer dergelijke producten als deel van een systeem permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
18.2 Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
19. EU-typeonderzoek:
Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek. Het onderzoek van de overeenstemming werd uitgevoerd door een van de volgende twee aangemelde instanties: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Aangemelde instantie voor productieproces: Nr. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
20. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com
21. Betekenis van de markeringen (NB aan deze connector kunnen aanvullende markeringen zijn toegevoegd om te voldoen aan andere conformiteitvereisten voor het product dan EN362:2004):
DMM Wales UK - Naam van de fabrikant..
xxkN - EN362:2004 - Sterkteclassificatie, ◄► hoofdasopening gesloten (belasting in de lengte met een gesloten en vergrendelde snapper).
CExxxx - CE-markering (nummer van aangemelde instantie en CE-markering).
JADAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer
Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij deze aanwijzingen, alsmede de aanwijzingen van andere Persoonlijke Beschermingsmiddelen die samen met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.

RFID http://dmmprofessional.com/documents/productinfo/id_info_sheet.pdf

WLL = Veilige WerkBelasting.

EN362:2004/B,T - Europese norm en klasse - Enkele schijf Revolver Rig
EN362:2004/T - Europese norm en klasse - Dubbele schijf Revolver Rig
EN12278:2007 - Europese Standaard waaraan het toestel voldoet.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maximaal te gebruiken lijndiameter in de katrol.
22. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

WAARSCHUWING: Als een karabijnhaak of QuickDraw blijft 'vast' op een rotswand of een andere structuur zou kunnen worden onderworpen aan zeer hoge niveaus van slijtage, slijtage, verwering en / of corrosie. Deze factoren kunnen produceren scherpe randen aan de karabijnhaak die kunnen beschadigen / snijden een klimtouw. Dezelfde factoren kunnen ook de kracht van de karabijnhaken en textiel componenten die catastrofaal kan mislukken veroorzaken letsel of de dood. Wanneer op de vaste karabijnhaken of setjes moeten worden gebruikt, bijvoorbeeld op een klimwand, moet een grondige inspectie door een bevoegd persoon worden uitgevoerd op een systematische manier.

NO:
Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.
Generell informasjon
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Revolver Rig, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Referer til produkt for detaljer. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.
3. Rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk, anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. Advarsel! Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
7. EN362:2004 ADVARSEL: Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.
8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.
12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.
13. Bruk av karabiner Revolver Rig med dobbel trinse **MÅ** alltid brukes med karabineren i riktig posisjon. Revolver Rig med én trinse kan brukes med eller uten karabineren letsel av på plass **(se konfigurasjonsdiagram).**
14. Hastighet Når Revolver Rig beveger seg langs en fast linje, må det holdes en kontrollert hastighet på mindre enn eller lik 2 m/s **(Eksempel på bruk 6.)** Ved andre bruksområder skal tauets maksimale hastighet være begrenset til mindre enn eller lik 20 m/s **(Eksempel på bruk 1.)**
15. Forankringspunkt
15.1 Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.
15.2 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan vare trygt unngås.
15.3 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.
16. EN362:2004
16.1 Til godkjendelse ifølge EN362:2004 blev alle forbindere testet med en 12mm diameter stålpind, inden brugen bær du kontrolle kompatibiliteten for kontraparter hvis du er i tvivl. Der skal også drages omsorg hvis forbinderen sandsynligvis bliver belastet og der samtidig bruges bredde rem (>12mm bred), fordi det kan reducere forbinderens styrke hvis det kommer til en belastning. Hvis Du er i tvivl kontakt venligst din leverandør eller DMM.
16.2 Manuelle lukkeforbinder (skrueåbning) : bør kun bruges der hvor brugeren ikke skal fastgøre og fjerne forbinderen mange gange om dagen.
17. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM.
Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
17.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (15.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (15.2).
17.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
17.3 Smøring: Smør koplingsmekanismen med en egnet smøreolje. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan fikse en defekt mekanisme. Gjør det ikke det, må produktet skiftes ut umiddelbart. Rengjøring og smøring anbefales etter hver bruk i marint miljø.
NB: Trinselagre er forseglet på livstid og krever ikke påfølgende smøring.
17.4 Oppbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.
18. Levetid og ukurans
18.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Det kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:
fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte søm, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking).
Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.
18.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
19. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ for EU Type-eksamen. Undersøkelse av samsvar ble utført av et av følgende to meldte organer: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Bemyndiget organ for produksjonsprosess: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
20. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com
21. Forklaring til mærkninger (Bemærk: Yderligere mærkninger kan være inkluderet på konnektoren, hvis produktoverensstemmelsesstandarder ud over EN362:2004, kræver det):
DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
xxkN - EN362:2004 - Styrkegrader, ◄► større akselinier lukket (belastet langs ryg med lukke lukket og låst).
CExxxx - CE-merket (teknisk kontrollorgan nummer og CE-merket).
ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
Bogpiktogram: påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med denne konnektor.

RFID www.dmmwales.com/id

WLL = Arbeidsbelastning grensen

EN362:2004/B,T - Europeisk standard og klasse som produktet oppfyller - Én trinse Revolver Rig
EN362:2004/T - Europeisk standard og klasse som produktet oppfyller - Dobbel trinse Revolver Rig
EN12278:2007 – Europeisk standard som produktet oppfyller.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maksimal ståltaudiameteren å bli brukt i remskive.
22. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com /EU-DoC

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

ADVARSEL: Hvis en karabinkrok eller QuickDraw er igjen "fast" på en fjellvegg eller annen struktur kan det være utsatt for høye nivåer av slitasje, slitasje, forvitring og / eller korrosjon. Disse faktorene kan produsere skarpe kanter på karabinkrok som kan skade / klippe en klatretauet. De samme faktorene kan også redusere styrken carabiners og tekstil komponenter som kan katastrofalt mislykkes forårsaker skade eller død. Hvis faste carabiners eller quickdraws skal brukes, f.eks på en klatrevegg, grundig inspeksjon av en kompetent person bør foretas på en systematisk måte.

SV:
Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, att på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.
ANVÄNDARANVISNINGAR
VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.
Allmän information
1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Revolver Rig, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör. **RISK**: Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.
3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.
4. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.
5. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk, rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.
6. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.
7. VARNING EN362:2004: Om denna produkt har använts för att stoppa ett fall ska den tas ur bruk och förstöras.
8. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.
9. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leverantör.
10. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
11. Inga speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.
12. Försiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter och andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.
13. Användning av spärrhaken. Dubbelskiviga Revolver Rig **MÅSTE** användas med spärrhaken i korrekt position. Enkelskiviga Revolver Rig kan användas med eller utan spärrhaken på plats **(se konfigureringsdiagram)**
14. Hastighet. När Revolver Rig förflyttas längs med en fast lina, säkerställ en kontrollerad färdhastighet som är lägre än eller lika med 2 m/s **(Exempel på användning 6.)** Vid andra användningsområden bör repets maxhastighet begränsas till lägre än eller lika med 20 m/s **(Exempel på användning 1.)**
15. Förankringar.
15.1 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.
15.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.
15.3 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därför krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.
16. EN362:2004
14.1 Alla kopplingar testas med stålsprintar med en diameter på 12 mm. Kontrollera k6mpatibiliteten för kopplingskomponenterna före användning om du är osäker. Försiktighet måste iakttas om det är sannolikt att denna koppling kommer att belastas med breda remmar (>12 mm breda) eftersom detta kan minska kopplingens styrka om så sker. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
16.2 Manuella låskopplingar (skruvstängning) får endast användas när användaren inte behöver fästa och ta bort kopplingen många gånger under en arbetsdag.
17. Underhåll och service
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:
17.1 Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blötlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (17.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (17.2).
17.2 Rengöring: rengör i rent varmt vatten av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med milt rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor. **Viktigt**: Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
17.3 Smörjning: Smörj öppningsmekanismen med en lämplig smörjolja. Detta bör göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en defekt mekanism. Om så inte är fallet, byt ut produkten omedelbart. Rengöring och smörjning rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
OBS. Skivor använder "sealed-for-life"-lager och kräver ingen smörjning.
17.4 Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från för hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.
18. Livslängd och åldrande.
18.1 Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.
Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.
OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallstopp, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, sprickor, lösa nitar, lösa trådändar, fransig och/eller böjd vajer, värmekontaminering (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejp och/eller tråd, lösa trådar i tejpen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.)
När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.
18.2 Åldrande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.
19. Europeiska unionens typkontroll:
Anmält organ för EU-typkontroll. Kontroll av överensstämmelse utfördes av en av följande två anmälda organ: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien / nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Anmäld organ för produktionsprocess: nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
20. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com
21. Förklaring av märkningen: (Observera att ytterligare märkning kan inkluderas på produkten i enlighet med vad som krävs av regler för produktöverensstämmelse utöver EN362 (2004):
DMM Wales UK - Namn på tillverkare/ursprungsland.
xxkN - EN362:2004 - Styrkeklass, ◄► huvudaxelstängning stängd (belastning längs med rygg med stängning stängd och låst).
CExxxx - CE-märkning (nummer för det anmälda organet och CE-märkning).
ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.
Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.

RFID www.dmmwales.com/id

WLL = Nyttig last

EN362:2004/B,T - Europeisk standard och klassificering för kopplingen.- Enkelskivig Revolver Rig
EN362:2004/T - Europeisk standard och klassificering för kopplingen. - Dubbelskivig Revolver Rig
EN12278:2007 - Europeisk standards med vilken anordningen överensstämmer.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Max repdiameter som får användas med blocket
22. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

VARNING: Om en karbinhake eller slingset lämnas permanent 'fixerad' på en klippvägg eller någon annan struktur kan den utsättas för mycket höga nivåer av slitage, nötning, vittring och/eller korrosion. Dessa faktorer kan skapa vassa kanter på karbinhaken vilket kan skada/skära sönder ett klätterrep. Samma faktorer kan även minska styrkan för karbinhakar och textilkomponenter som kan leda till katastrofala fel och orsaka skada eller dödsfall. Om fasta karbinhakar eller slingset ska användas, t.ex. på en klättervägg, måste en grundlig inspektion utföras av en behörig person på ett systematiskt sätt.

FI:
Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden määriteltyjen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vääriä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.
KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄÄ: Lue ja säilytä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.
Yleistä tietoa
1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM Revolver Rig. Sulkurenkaat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Katso lisätiedot tuotelistasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
2. Tuotetta voidaan käyttää minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY / PPE-asetus (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältäsi. **RISK**: Tämä henkilökohtainen suojavaruste on suunniteltu suojaamaan putoamisilta korkealta.
3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).
4. Henkilökohtainen käyttö: tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.
5. Välineidesi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne.) Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä, suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.
6. VAROITUS: Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi.
7. EN362:2004 VAROITUS: Jos tuotetta on käytetty putoamisen estämiseen, se tulee poistaa käytöstä ja hävittää.
8. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.
9. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-40°C+50°C). Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.
10. DMM ei vastaa tuotteen väärinlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
11. Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.
12. Tuotetta on vältettävä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.
13. Asemointitangon käyttö. Kahdella vakipyörällä varustettu Revolver Rig on tarkoitettu käytettäväksi **VAIN** silloin, kun asemointitanko on oikein asennettu. Yhdellä vakipyörällä varustettua Revolver Rig -sulkurengasta voidaan käyttää asemointitangon kanssa tai ilman **(ks. kokoonpanokuvat)**
14. Nopeus. Kun Revolver Rig kulkee määrättyä linjaa pitkin, huolehdi siitä, että sen kontrolloitu kulkunopeus on 2 m/s tai sen alle **(Käyttöesimerkit 6.)**. Muussa käytössä köyden enimmäisnopeuden tulee olla 20 m/s tai sen alle **(Käyttöesimerkit 1.)**
15. Ankkurit.
15.1 Putoamisen estämisjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käyttäjän sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuudeltaan vähintään 12 kN.
15.2 Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.
15.3 Vuorikiipeily: käyttäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvostelukyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.
16. EN362:2004
16.1 Kaikki sulkurenkaat testataan halkaisijaltaan 12 mm:n kokoisia teräspultteja käyttämällä. Jos olet epävarma, tarkista liitettävien osien yhteensopivuus ennen käyttöä. On oltava varovainen, jos sulkurengas kuormittuu leveitä hihnoja (yli 12 mm) käytettäessä, koska sulkurenkaan lujuus saattaa heikentyä kuormittuessa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
16.2 Manuaalisesti lukittavia sulkurenkaita (ruuvillinen portti) tulee käyttää vain silloin, kun käyttäjän ei tarvitse kiinnittää ja irrottaa sulkurengasta montaa kertaa työpäivän aikana.
17. Huolto
Käyttäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa.
Huom: käyttäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:
17.1 Desinfiointi: desinfioi desinfiointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä klooriheksidiinia (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaarista ammoniumyhdistettä toimiakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 17.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 17.2 mukaisesti).
17.2 Puhdistus: jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asiaankuuluvasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5-8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.
17.3 Voitelu: Voitele porttimekanismi sopivalla voiteluöljyllä. Voitele puhdistuksen jälkeen. Puhdistaminen ja voitelu saattavat korjata toimimattoman mekanismin. Jos näin ei käy, vaihda tuote uuteen välittömästi. Puhdistaminen ja voitelu suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.
HUOMAUTUS. Vakipyörissä on suljetut laakerit, jotka eivät vaadi myöhempää voitelua.
17.4 Varastointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävistä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.
18. Käyttöikä ja vanheneminen
18.1 Käyttöikä: tuotteen maksimikäyttöaikaa, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suosituksen mukaan käyttää.
Suurin Käyttöikä: Tekstiilit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikarajaa.
Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jotta tuote säilyy käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttäminen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korroosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai vääntyneet johdot, lämpöaaste (normaaleja ilmasto-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viillot, haurastunut vyö, vyön ja/tai köyden haurastuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkeät ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.).
Kun tällaiset tuotteet on kytketty pysyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukset.
18.2 Vanheneminen: tuote voi vanhentua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädöksissä, lainsäädännössä, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.
19. Euroopan unionin tyyppitesti:
Ilmoitettu laitos EU-tyyppitarkastusta varten. Vaatimustenmukaisuuden tarkastus suoritettiin jollakin seuraavista ilmoitetuista laitoksista: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, US / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi
Ilmoitettu laitos tuotantoprosessille: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi.
20. CE/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: dmmwales.com
21. Merkintöjen selitykset (Huomaa, että tuotteessa saattaa olla muitakin merkintöjä muiden tuotteen yhdenmukaisuusvaatimusten kuin EN362:2004:n mukaisesti.)
DMM Wales UK - Valmistajan nimi / valmistusmaa.
xxkN - EN362:2004 - lujuusluokitus, ◄► pituussuuntaan portti suljettuna (kuormitus selkää pitkin siten, että portti on suljettu ja lukittu).
CExxxx - CE-merkki (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).
VUPAIXXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.
Kirjasymboli - muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.

RFID www.dmmwales.com/id

WLL = Suurin sallittu kuorma

EN362:2004/B,T - Eurooppalaisen standardin ja alaluokassa tuote täyttää. - Yksi vakipyörä Revolver Rig
EN362:2004/T - Eurooppalaisen standardin ja alaluokassa tuote täyttää. - Kaksi vakipyörää Revolver Rig
EN12278:2007 – Eurooppalainen standardi, jonka tuote täyttää.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Suurin köyden halkaisija voidaan käyttää hihnapyörän.
22. CE/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: dmmwales.com/EU-DoC

Takuu: DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytössä, väärinlaista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

VAROITUS: Jos sulkurengas tai jatko jätetään liian pitkäksi aikaa kiinni kiveen tai muuhun rakenteeseen, siihen voi kohdistua normaalia enemmän kulutusta, hankausta, säälle altistumista ja/tai korroosiota. Nämä voivat hangata sulkurenkaan reunat teräviksi, mikä taas voi vahingoittaa köyttä tai jopa leikata sen poikki. Samat tekijät voivat myös heikentää sulkurenkaiden ja tekstiiliosien lujuutta, minkä vuoksi ne voivat pahimmassa tapauksessa pettää ja aiheuttaa vammautumisen tai kuoleman. Jos käytetään kiinteitä sulkurenkaita tai jatkoja, esim. kiipeilyseinällä, asiantuntevan henkilön tulee tutkia ne huolellisesti ja systemaattisesti.

DK:
Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udpegede formål sikkert. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en rednings situation. Selv den korrekte brug af udstyr og teknikker kan resultere i fatale konsekvenser. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og brug i nødsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr påtager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstaa som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, det er umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.
Generel information
1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM Revolver Rig, der svarer til en eller flere internationale standarder. Se produkt listen for detaljer. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/ EEC / PPE-forordning (EU) 2016/425. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, spørg venligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet til at beskytte mod fald fra højde.
3. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsikre at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.
4. Personlig version: dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.
5. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personlig brug vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.
6. ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.
7. EN362:2004 ADVARSEL: Hvis denne konnektor er brugt til at standse et fald, skal det tages ud af brug og destrueres.
8. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes I forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstaar hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.
9. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.
10. DMM paatager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, persoskade eller død foraarsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.
12. Der skal utvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under læsning før brug.
13. Brug af karabinhage. Revolver Rig'en med dobbelttalje **SKAL** altid anvendes med karabinhagen placeret korrekt. Revolver Rig'en med enkelttalje kan anvendes med eller uden monteret karabinhage **(se konfigurationsdiagrammer)**
14. Hastighed. Når en Revolver Rig bevæges langs en fast line, skal du sikre en kontrolleret bevægelseshastighed mindre end eller lig med 2 m/s **(Eksempler på brug 6.)** Ved anden anvendelse skal rebets maksimale hastighed være begrænset til mindre end eller lig med 20 m/s **(Eksempler på brug 1.)**
15. Ankeer
15.1 The forankringspunkt for faldsikringssystem bør være over positionen af brugeren og er i overensstemmelse med EN 795:2012 og have en mindste styrke på 12kN.
15.2 Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder reb stretch, indsættelsen af dæmpningssystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konnektoren, så hindringer (såsom jorden) kan være sikker undgås.
15.3 Bjergbestigning: Brugeren tilrådes, at sikkerheden for enhver sten, sne eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunkt naturligt eller unaturlig, ikke kan garanteres som sikkert og derfor god dømmekraft af brugeren er en nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse.
.
16. EN362:2004
16.1 Godkendte testes alle konnektorer ved hjælp af stålpins med diameter 12 mm. I tvivlstilfælde checkes kompatibiliteten med moddele før anvendelse. Der skal også drages omsorg for, om der er sandsynlighed for, at denne konnektor belastes ved hjælp af brede straps (> 12 mm brede), da dette kan reducere styrken af konnektoren, hvis der opstår belastning. I tvivlstilfælde bedes du rådføre dig med din leverandør eller DMM.
16.2 Manuelle låsekonnektorer (skruelukke): må kun anvendes, hvor brugeren ikke skal fastgøre og fjerne konnektoren mange gange på en arbejdsdag.
17. Vedligeholdelse og service
Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:
17.1 Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Soak produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug med rent vand pr (17,2), der ikke overstiger 25 ° C og derefter skylles grundigt som pr (17,2).
17.2 Rengøring: Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af of lad det tørre naturligt I et varmt ventileret rum vaek fra direkte varme.Rengøring anbefales efter hver brug i havmiljøer.
17.3 Smøring: Smør lukkemekanismen med en passende smøreolie. Smøring skal udføres efter rengøring. Rengøring og smøring kan rette op på en ikke-fungerende mekanisme, men hvis det ikke sker, skal produktet straks udskiftes. Rengøring og smøring anbefales efter hver brug i et havmiljøer.
BEMÆRK. Taljer anvender lejer med livstidsforsegling og kræver ikke efterfølgende smøring.
17.4 Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige aarsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.
18. Levetid og forældelse
18.1 Levetid: Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.
Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.
Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig slitage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitter, løse kabelender, flosset og / eller bøjet wire, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skære syning, flosset tape, nedbrydning af tape og / eller tråd, løse tråde i tape, langvarig udsættelse for UV, klar og letlæselig mærkning (f.eks mærkning, batch reference, individuel serienumre osv).
Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.
18.2 Forældelse: Et produkt kan blive forældre før afslutningen af dets levetid. Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.
19. European Union Type Examination:
Bemyndiget organ til EU-typeundersøgelse. Undersøgelse af overensstemmelse blev udført af et af følgende to bemyndigede organer: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Bemyndiget organ til produktionsproces: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
20.CE/EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: dmmwales.com
21. Forklaring til mærkninger (Bemærk: Yderligere mærkninger kan være inkluderet på dette connectorlink, hvis produktoverensstemmelsesstandarder ud over EN362:2004, kræver det):
DMM Wales UK - Fabrikantens navn.
xxkN - EN362:2004 Styrkegrader, ◄► større akselukke lukket (belastet langs ryg med lukke lukket og låst).
CExxxx - CE mærke (almindeligt kendt kropsnummer og CE mærket).
ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuelt serienummer.
Bog piktogram - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.

RFID www.dmmwales.com/id

WLL = Maximal arbejdsbelastning

EN362:2004/B,T - Europæisk standard og klasse som produkt er i overensstemmelse. - Enkelttalje Revolver Rig
EN362:2004/T - Europæisk standard og klasse som produkt er i overensstemmelse. -Dobbelttalje Revolver Rig
EN12278:2007 - Den europæiske standards, som anordningen tilpasser sig.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maksimum tovdiameter anvendt i remskive
22. CE/EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

ADVARSEL: Hvis en karabinhage eller ekspresslynge er tilbage "faste" på en klippevæg eller enhver anden struktur kunne blive udsat for meget høje niveauer af slid, slid, vejrlig og / eller korrosion. Disse faktorer kan producere skarpe kanter på den karabinhage, der kan skade / klippe en klatre reb. De samme faktorer kan også reducere styrken af karabinhager og tekstil komponenter, der kan katastrofalt mislykkes forårsage personskade eller døden. Hvis faste karabinhager eller quickdraws skal anvendes, fx på en klatrevæg, grundig inspektion af en kompetent person bør foretages på en systematisk måde.

PL:
Ostrzezenie! Praca na wysokosci, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajecia sa z natury niebezpieczne. Na uzytkowniku tego sprzetu spoczywa odpowiedzialnosc za zapoznanie sie z zasadami bezpiecznego uzytkowania tego sprzetu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a takze za przewidzenie sytuacji, w których konieczna moze byc akcja ratunkowa, i podjecie odpowiednich dzialan. Nawet poprawne stosowanie sprzetu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczenstwa. Stan zdrowia moze wplynac na bezpieczenstwo uzytkownika sprzetu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Kazdy uzytkownik tego sprzetu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pelna odpowiedzialnosc za wszelkie szkody i obrazenia, które moga byc rezultatem stosowania go. Niemozliwe jest opisanie wszystkich metod uzytkowania tego sprzetu. Ponizsze instrukcje i znaki graficzne przedstawiaja niektóre najczesciej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzetu; wszystkich przewidziec nie mozna. Nic nie zastapi przeszkolenia przez wykwalifikowana i doswiadczona osobe.
INSTRUKCJE UZYTKOWANIA
WAZNE: Przed przystapieniem do uzytkowania sprzetu nalezy zapoznac sie z ponizszymi informacjami i zachowac je na przyszlosc.
Informacje ogólne
1. Te instrukcje dotycza uzytkowania DMM Revolver Rig, spelniajacych co najmniej jedna norme miedzynarodowa. Szczególy w wykazie produktów. W razie watpliwosci nalezy skontaktowac sie z dostawca lub producentem.
2. Ten produkt mozna stosowac w polaczeniu z kazdym odpowiednim srodkiem ochrony osobistej (SOO), spelniajacym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG / Rozporządzenie w sprawie ŚOI (UE) 2016/425. Produkt moze nadawac sie do innych zastosowan; informacje na ten temat nalezy uzyskac od dostawcy. **RYZYKO**: Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości.
3. Bezposrednio przed uzyciem nalezy przeprowadzic wzrokowa i funkcjonalna kontrole produktu, zeby upewnic sie, ze jest w dobrym stanie technicznym i dziala poprawnie. Kontrole nalezy wpisac w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesiecy przez osobe wykwalifikowana (moze to byc producent).
4. Uzytek osobisty: ten produkt przeznaczony jest do uzytku osobistego i moze byc stosowany indywidualnie albo jako czesc systemu.
5. Od tego produktu zalezy ludzkie zycie. Uzytkownik powinien znac historie produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jezeli produkt nie jest przeznaczony do uzytku osobistego, zdecydowanie zalecamy systematyczne podejscie do dokumentowania jego historii. Powinna sie tym zajmowac osoba kompetentna.
6. OSTRZEZENIE: W razie jakichkolwiek watpliwosci odnosnie stanu technicznego tego produktu nalezy go niezwlocznie wymienic.
7. EN362:2004 OSTRZEZENIE: Jezeli ten produkt zostal uzyty do zatrzymania upadku, wówczas nalezy go wycofac z eksploatacji i zniszczyc.
8. Nalezy upewnic sie, ze przestrzegane sa instrukcje uzytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Uzytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie sie, ze rozumie, jak korzystac z produktu w sposób prawidlowy i bezpieczny.
9. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C - +50°C). Produkt moze nadawac sie do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat nalezy uzyskac od dostawcy.
10. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialnosci za zadne szkody, obrazenia ciala ani smierc w rezultacie nieprawidlowego uzytkowania produktu. W razie watpliwosci nalezy skontaktowac sie z dostawca lub producentem.
11. Podczas transportu nie trzeba stosowac specjalnych srodków ostroznosci; nalezy jednak unikac wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami zracymi.
12. Trzeba uwazac, zeby produkt nie pracowal na krawedziach i przelamaniach. Przed uzyciem nalezy sprawdzic oczekiwane polozenie produktu podczas pracy.
13. Stosowanie poprzeczki. Stosując karabinek Revolver Rig z dwoma bloczkami **TRZEBA** zawsze umieścić poprzeczkę we właściwym położeniu. Karabinka Revolver Rig z jednym bloczkiem można używać z poprzeczką lub bez **(zob. schematy konfiguracji).**
14. Prędkość. Kiedy Revolver Rig przesuwa się po nieruchomej linie, jego prędkość nie powinna przekroczyć 2 m/s **(Przykładowe zastosowania 6).** W innych zastosowaniach należy ograniczyć maksymalną prędkość liny, tak aby nie przekroczyła 20 m/s **(Przykładowe zastosowania 1).**
15. Punkty asekuracyjne.
15.1 Punkt asekuracyjny ukladu hamujacego upadek powinien znajdowac sie nad uzytkownikiem, spelniac wymagania normy EN795:2012 i miec minimalna wytrzymalosc 12 kN.
15.2 Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzgledniac oczekiwana dlugosc lotu, w tym wydluzenie liny, zadzialanie absorbera energii (jezeli jest stosowany) oraz dlugosc karabinka, zeby bezpiecznie uniknac przeszkód (np. ziemi).
15.3 Alpinizm: uzytkownik musi pamietac, ze pewnosci osadzenia punktu asekuracyjnego (naturalnego lub sztucznego) w skale, sniegu lub lodzie (lub jakiejkolwiek ich kombinacji) nie mozna zagwarantowac, dlatego bezpieczenstwo uzytkownika zalezy od dobrej oceny sytuacji.
16. EN362:2004
16.1 Wszystkie karabinki sa testowane przy pomocy stalowych sworzni o srednicy 12 mm. W razie watpliwosci nalezy przed uzyciem sprawdzic zgodnosc czesci kontaktowych. Nalezy zachowac ostroznosc, jesli karabinek ma byc obciazany poprzez szerokie tasmy (>12 mm szerokosci), gdyz takie obciazenie moze obnizyc wytrzymalosc karabinka. W razie watpliwosci nalezy skontaktowac sie z dostawca lub DMM.
16.2 Karabinki zakrecane ("screwgate") nalezy stosowac tylko wtedy, gdy uzytkownik nie musi wielokrotnie w ciagu dnia mocowac i usuwac karabinka.
17. Konserwacja i serwis
Uzytkownikowi nie wolno produktu oznaczac, modyfikowac ani naprawiac bez upowaznienia DMM.
Uwaga: użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjatkiem ponizszych czynnosci:
17.1 Dezynfekcja: do dezynfekcji nalezy stosowac srodek dezynfekcyjny zawierajacy czwartorzedowe zwiazki amoniowe wzmocnione chlorheksydyna (np. Savlon) w ilosciach wystarczajacych do efektywnego dzialania. Produkt nalezy zanurzyc na 1 godzine w roztworze o stezeniu zalecanym do ogólnego stosowania, zawierajacym czysta wode o temperature nieprzekraczajacej 25°C, a nastepnie dokladnie wyplukac (patrz punkt 17.2).
17.2 Czyszczenie: w razie zabrudzenia umyc czysta, ciepla woda o jakosci dostepnej w domowym kranie (temperatura maksymalna 25°C) z lagodnym detergentem w odpowiednim stezeniu (zakres pH 5.5 - 8.5). Dokladnie wyplukac i poczekac, az wyschnie w cieplym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od zródel ciepla. Zaleca sie czyszczenie po kazdym uzyciu w srodowisku morskim.
17.3 Smarowanie: Nasmarować mechanizm zamka odpowiednim olejem smarowym. Jest to wskazane po czyszczeniu. Czyszczenie i smarowanie może naprawić wadliwie działający mechanizm; jeżeli nie pomoże, produkt należy niezwłocznie wymienić. Zaleca się czyszczenie i smarowanie po każdym użyciu w środowisku morskim.
UWAGA. Bloczki wyposażone są w łożyska uszczelnione na cały okres eksploatacji i nie wymagają smarowania.
17.4 Przechowywanie: po niezbednym czyszczeniu przechowywac bez opakowania w chlodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w srodowisku chemicznie obojetnym, z dala od nadmiernego ciepla i zródel ciepla, wysokiej wilgotnosci, ostrych krawedzi, substancji zracych i innych mozliwych przyczyn uszkodzen. Produkt nalezy przechowywac suchy.
18. Okres uzywalnosci i utrata przydatnosci
18.1 Okres uzywalnosci : jest to maksymalny zalecany przez producenta okres eksploatacji produktu, pod warunkiem spelnienia szczególowych warunków.
Maksymalna żywotność: Wyroby włókiennicze - 10 lat od daty produkcji. Wyroby metalowe - bez ograniczeń czasowych.
Uwaga: To może być nawet do jednej użytku, lub nawet wcześniej, jeśli uszkodzony (np. podczas transportu lub przechowywania) przed pierwszym użyciem. Eksploatacja produktu jest możliwa, jeżeli przejdzie on inspekcję wzrokową i dotykową z uwzględnieniem następujących kryteriów: zatrzymanie upadku, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne, korozja, awaria mechaniczna/ odkształcenie, pęknięcia, luźne nity, luźne druty linki stalowej, postrzępiona i/lub zgięta linka stalowa, zanieczyszczenie termiczne (praca w temperaturze wyższej niż normalne warunki pogodowe), przecięte szwy, postrzępiona taśma, zniszczona taśma i/lub włókna, luźne włókna taśmy, długotrwałe narażenie na działanie promieniowania UV, jasne i czytelne oznakowanie (np. numer partii, indywidualny numer seryjny itp.).
Jeżeli produkt stanowi integralną część układu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta odnośnie całego układu.
18.2 Utrata przydatnosci: produkt moze utracic przydatnosc przed uplywem okresu uzywalnosci. Do mozliwych przyczyn naleza zmiany obowiazujacych norm, uregulowan, przepisów prawnych, rozwój nowych technologii, niezgodnosc z innym sprzetem itp.
19. Badanie typu Unii Europejskiej:
Jednostka notyfikowana do badania typu UE. Badanie zgodności przeprowadziła jedna z dwóch następujących jednostek notyfikowanych: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Wielka Brytania / Nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Jednostka notyfikowana do procesu produkcyjnego: Nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
20. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE: dmmwales.com
21. Wyjasnienie oznaczen (Uwaga: na produkcie moga znalezc sie dodatkowe oznaczenia, zgodnie z normami innymi niz EN362:2004).
DMM Wales UK - Nazwa producenta/kraj pochodzenia.
xxkN - EN362:2004 - Wytrzymalosc ◄► w osi podluznej przy zamknietym zamku (obciazenie wzdluz korpusu przy zamknietym i zablokowanym zamku).
CExxxx - Oznaczenie CE (numer jednostki notyfikowanej i oznaczenie CE).
RODZIXXXX# - Rok/dzień produkcji oraz indywidualny numer seryjny.
Znak graficzny ksiazki - przypomina, ze uzytkownik powinien zapoznac sie z tymi instrukcjami, a takze z instrukcjami do innych srodków ochrony osobistej uzywanych z tym produktem.

RFID www.dmmwales.com/id

WLL = Limitu obciążenia

EN362:2004/B,T - Norma Europejska i klasy, do których produkt jest zgodny. - Pojedynczy bloczek Revolver Rig
EN362:2004/T - Norma Europejska i klasy, do których produkt jest zgodny. - Podwójny bloczek Revolver Rig
EN12278:2007 - Norma Europejska, do którego urządzenie jest zgodne.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maksymalna średnica liny do stosowania w blok.
22. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Gwarancja: DMM udziela gwarancji z tytulu wad materialowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwarancja nie obejmuje normalnego zuzycia bedacego wynikiem korzystania z produktu, nieprawidlowego przechowywania, niewlasciwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania, jakichkolwiek modyfikacji lub zmian, korozji lub jakiegokolwiek uzycia niezgodnego z przeznaczeniem.

OSTRZEZENIE: Karabinek albo ekspres pozostawiony na scianie skalnej lub innym obiekcie moze byc narazony na silne zuzycie, scieranie, korozje i dzialanie czynników atmosferycznych. Czynniki te moga spowodowac powstanie na karabinku ostrych krawedzi, które moga uszkodzic lub przeciac line wspinaczkowa. Te same czynniki moga zmniejszyc wytrzymalosc karabinków i elementów tekstylnych, katastrofalnie wplywajac na ich dzialanie i powodujac obrazenia ciala, a nawet smierc. Jezeli karabinki albo ekspresy maja byc zamontowane na stale, np. na sciance wspinaczkowej, zaleca sie prowadzenie przez osobe wykwalifikowana dokladnych i systematycznych przegladów.

CZ:
UPOZORNĚNÍ: Práce ve výškách, lezení po skalách, horolezectví a podobné cinnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má povinnost naucit se a natrénovat správné techniky bezpečného používání tohoto vybavení k daným úcelum a musí také predvídat a podniknout príslušné kroky v situacích, kdy je nutné provést záchrannou akci. I správné použití vybavení a technik muže mít smrtelné následky. Zdravotní stav muže ovlivnit bezpecnost uživatele vybavení v normálních i mimorádných situacích. Každý, kdo používá toto vybavení, prebírá veškeré riziko a plnou odpovednost za všechny škody ci zranení, ke kterým muže dojít v souvislosti s používáním tohoto vybavení. Není možné zde obsáhnout všechny metody použití. Následující instrukce a schémata zachycují nekteré z obvyklých správných a nesprávných metod použití. Nelze však predvídat všechny. Instrukce od vyškoleného odborníka nic nenahradí.
UŽIVATELSKÉ POKYNY
DULEŽITÉ: Pred použitím produktu si prectete tyto informace a ponechte si je pro budoucí potrebu.
Obecné informace
1. Tyto pokyny pokrývají použití DMM Revolver Rig, které vyhovují nárokum jednoho ci více mezinárodních standardu. Podrobnosti naleznete v seznamu produktu. V prípade pochybností se obratte na dodavatele nebo spolecnost DMM.
2. Tento produkt je možné používat s jakoukoli vhodnou pomuckou osobní ochrany podle smernice Evropské unie 89/686/EHS / Nařízení OOP (EU) 2016/425. Dodavatel vám poskytne informace o prípadném dalším použití produktu. **RIZIKO**: Toto OOP je určeno k ochraně před pády z výšky.
3. Tesne pred použitím zkontrolujte, zda je produkt v použitelném stavu a správne funguje. Tuto kontrolu zaznamenejte do formuláre, který je soucástí dodávky. Doporucujeme, aby odpovedná osoba (muže být i výrobce) provedla dukladnou kontrolu nejméne jednou za pul roku.
4. Osobní použití: tento produkt muže být vyroben pro osobní použití a lze jej použít samostatne nebo jako soucást systému.
5. Na vašem vybavení závisí životy ostatních lidí. Uživatel musí mít prehled o tom, jak se s vybavením v minulosti zacházelo (použití, uskladnení, kontroly atd.). Pokud toto vybavení nemá sloužit pro osobní použití, doporucujeme vést záznamy systémove. To by mela vždy mít na starosti odpovedná osoba.
6. UPOZORNĚNÍ: Máte-li pochybnosti o bezpecném stavu tohoto produktu, ihned jej prestante používat.
7. EN362:2004 UPOZORNĚNÍ: Pokud byl tento produkt použit pro zajištení pri pádu, prestante jej používat a znicte jej.
8. Zkontrolujte, zda jsou splneny veškeré pokyny pro další komponenty, které používáte s tímto produktem. Uživatel má povinnost seznámit se se zásadami správného a bezpecného používání tohoto produktu.
9. Tento produkt je urcen k použití za obvyklých klimatických podmínek (-40 °C až +50 °C). Dodavatel vám poskytne informace o prípadném dalším použití produktu.
10. Spolecnost DMM neodpovídá za škody, zranení ani smrt, ke kterým došlo následkem nesprávného používání tohoto produktu. V prípade pochybností se obratte na dodavatele nebo spolecnost DMM.
11. Pri prevozu produktu není nutné dodržovat žádná zvláštní opatrení. Nevystavujte však produkt pusobení chemických cinidel nebo jiných korozivních látek.
12. Pri zatížení produktu u hran a prekážek je nutné postupovat opatrne. Pred použitím zkontrolujte, zda produkt pri zatížení smeruje na správnou stranu.
13. Použití příčky. Karabina Revolver Rig s dvojitou kladkou **MUSÍ** být vždy použita se správně umístěnou příčkou. Karabinu Revolver Rig s jednoduchou kladkou lze použít s příčkou nebo bez ní **(viz schémata konfigurace)**
14. Rychlost. Pokud se karabina Revolver Rig pohybuje po upevněném vedení, zajistěte, aby její rychlost byla kontrolována a nepřekročila 2 m/s **(Příklady použití 6.)**. V ostatních aplikacích musí být maximální rychlost lana omezena na 20 m/s **(Příklady použití 1.)**
15. Body jištění.
15.1 Bod jištění systému pro zachycení pádu se musí nacházet nad pozicí uživatele a musí odpovídat standardu EN795:2012 a splňovat minimální pevnost v hodnotě 12 kN.
15.2 Umístění bodu jištění zásadním zpusobem ovlivnuje bezpečné zachycení pádu a je nutné zohlednit ocekávanou vzdálenost pádu vcetne délky lana, zapojení systému na tlumení nárazu (pokud je použit) a délku spojky tak, aby nedošlo k kontaktu s prekážkami (napríklad se zemí).
15.3 Horolezectví: uživatel je srozumen s tím, že bezpečnost jakýchkoli prirozených i umelých bodu jištení ve skále, snehu nebo v ledu (nebo jejich kombinace) nelze zarucit, a proto musí dobre zvážit veškeré okolnosti tak, aby zabezpecil adekvátní ochranu.
16. EN362:2004
16.1 Všechny spojky jsou testovány pomocí ocelových kolíku o prumeru 12 mm. V prípade pochybností pred spojením jednotlivých částí zkontrolujte jejich kompatibilitu. Pokud má tato spojka být zatížena širokými popruhy (širší než 12 mm), muže dojít ke snížení její pevnosti pri zatížení. V prípade pochybností se obratte na dodavatele nebo spolecnost DMM.
16.2 Rucní spojky se zámkem (se západkou) používejte pouze v prípade, kdy je behem dne nemusíte casto pripínat a odepínat.
17. Údržba a opravy
Uživatel tento produkt muže oznacit, upravit nebo opravit pouze s povolením spolecnosti DMM.
Poznámka: údržbu tohoto produktu muže uživatel zajistit pouze v následujících prípadech:
17.1 Dezinfekce: k dezinfekci použijte prípravek s obsahem kvarterní amonné slouceniny obohacené o chlorohexidin (napr. Savlon) v potrebném objemu. Namocte produkt na 1 hodinu do roztoku doporuceného pro obecné použití s cistou vodou, jejíž teplota neprekrocí 25 °C, a poté dobre opláchnete, viz bod 17,2.
17.2 Čištení: špinavý produkt opláchnete v cisté teplé vode z vodovodního kohoutku (o maximální teplote 25 °C) s menším obsahem cisticího prostredku ve vhodném pomeru (rozsah pH 5,5 až 8,5). Produkt rádne opláchnete a prirozene osušte v teplé vetrané místnosti bez pusobení prímého zdroje tepla. Čištení se doporucuje po každém použití v morském prostredí.
17.3 Mazání: Namažte mechanismus zámku vhodným mazacím olejem. Pred mazáním mechanismus nejdríve vycistete. Vycištení a namazání muže uvolnit nefunkcní mechanismus. Pokud se tak nestane, okamžite vymente produkt. Vycištení a namazání se doporucuje po každém použití v mořském prostředí.
POZNÁMKA: Kladky používají utěsněná ložiska a po dobu životnosti nevyžadují mazání.
17.4 Uskladnení: po každém nezbytném cištení uskladnete nezabalený produkt na chladném suchém tmavém míste v chemicky neutrálním prostredí mimo príliš velké teplo ci zdroje tepla nebo vysokou vlhkost. Dbejte také na to, aby nedošlo k poškození produktu o ostré hrany ci korozní látky nebo k jinému potenciálnímu poškození. Pred uskladnením produkt osušte.
18. Životnost a zastarávání
18.1 Životnost: jedná se o maximální období, podle podrobných podmínek, po které výrobce doporučuje daný produkt používat.
Maximální životnost: Textilní výrobky - 10 let od data výroby. Kovové výrobky - bez časového omezení.
Poznámka: To může být jen jedním z možných použití, nebo i dříve, pokud poškozený (např. při přepravě nebo skladování) před prvním použitím.
Pokud má produkt i nadále sloužit, musí projít vizuální a hmatovou prohlídkou, při které se kontrolují následující kritéria: zachycení pádu, obecné opotřebení, chemická kontaminace, koroze, mechanická porucha či deformace, praskliny, uvolněné nýty, uvolněné drátky, roztřepené či ohnuté dráty, poškození teplem (nad rámec normálních klimatických podmínek), pořezané sešití, roztřepená páska, narušená páska nebo vlákno, uvolněné vlákno v pásce, příliš dlouhé vystavení vlivu UV záření, jasné a čitelné označení (např. značka, číslo série, jednotlivá sériová čísla atd.).
V případech, kdy jsou tyto produkty natrvalo připnuty k jiným produktům v systému, obraťte se na doporučení výrobce celého systému.
18.2 Zastarávání: produkt muže zastarat pred koncem životnosti. Muže k tomu dojít z duvodu zmen v príslušných standardech, narízení, legislativy, vývoje nových technik, nekompatibility s ostatním vybavením atd.
19. Typová zkouška Evropské unie:
Notifikovaná osoba pro EU přezkoušení typu. Kontrola shody byla provedena jedním z následujících dvou oznámených subjektů: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Spojené království. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko.
Notifikovaná osoba pro výrobní proces: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko.
20. CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: dmmwales.com
21. Vysvetlivky znacení (na tomto produktu se muže objevit další znacení podle požadavku na plnení standardu jiných než standardu EN362:2004).
DMM Wales UK- Název výrobce a zeme puvodu.
xxkN - EN362:2004 - Hodnocení pevnosti, ◄► západka hlavní osy uzavrena (zatížení podél pátere s uzavrenou a uzamcenou západkou).
CExxxx - Oznacení CE (císlo povereného orgánu a oznacení CE).
RODENXXXX# - Rok/den výroby a individuální sériové císlo..
Ikona knihy - Upozornení, že se koncový uživatel má seznámit s temito pokyny a s pokyny dodanými s dalšími osobními ochrannými pomuckami, které lze použít s touto položkou.

RFID www.dmmwales.com/id

WLL = Pracovní zatížení Mezní

EN362:2004/B,T - Evropská norma a třídy, do které výrobek splňuje. - Jednoduchá kladka Revolver Rig
EN362:2004/T - Evropská norma a třídy, do které výrobek splňuje. - Dvojitá kladka Revolver Rig
EN12278:2007 - Evropská norma, na které je prostředek ve shodě.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maximální průměr lana pro použití v kladka
22. CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: Spolecnost DMM poskytuje na tento produkt triletou záruku. Tato záruka se vztahuje na jakékoli vady materiálu nebo vady z výroby. Záruka na tento produkt se nevztahuje na obvyklé opotrebení používáním, nesprávným uskladnením, náhodným poškozením, nedbalostí, úpravami ci pozmenením, korozí ani jiným použitím, ke kterému produkt není urcen.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je karabina ci expreska ponechána pripojena ke skalní stene nebo k jiné konstrukci, muže být vystavena velmi vysoké úrovni eroze, povetrnostním vlivum nebo korozi. Tyto faktory mohou zpusobit vznik ostrých hran na karabine, které následne mohou poškodit ci porezat lano. Tyto faktory dále mohou snížit pevnost karabiny a textilních soucástí, což muže mít katastrofální následky a vést ke zranení ci úmrtí. Pokud mají být použity karabiny a expresky pripojené napríklad na lezeckou stenu, je nutné, aby je systematicky a dukladne prozkoumala odpovedná osoba.

SK:
Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa naučila a praktizovala správne techniky bezpečného používania výbavy na určený účel a aby predpokladala a prijímala vhodné opatrenia v situáciách, kde môže byt požadovaná záchrana. Aj správne používanie výbavy a správne techniky môžu mať fatálne následky. Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpecnost používateľa výbavy pri bežnom aj núdzovom použití. Každá osoba používajúca túto výbavu nesie všetky riziká a plnú zodpovednosť za všetky poškodenia alebo zranenia, ktoré môžu vzniknúť jej používaním. Nie je možné pokryť všetky spôsoby používania. Nasledujúce pokyny a piktogramy zobrazujú bežné správne a nesprávne spôsoby používania; nie je možné predpokladať všetky spôsoby. Neexistuje náhrada za pokyny trénovanej a kompetentnej osoby.
POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA
DÔLEŽITÉ: Pred použitím si prosím precítajte a porozumejte tejto informácií a uschovajte informáciu pre neskoršiu potrebu.
Všeobecné informácie
1. Tieto inštrukcie pokrývajú použitie DMM Revolver Rig v súlade s jednou alebo viacerými medzinárodnými normami. Pre podrobnosti si pozrite zoznam výrobkov. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
2. Tento výrobok sa môže používať v spojení s akoukoľvek vhodnou položkou osobnej ochrannej výbavy (OOV) v zmysle smernice Európskej únie 89/686/EHS / Nariadenie OOP (EÚ) 2016/425. Môže byť akceptovateľný pre použitie v iných aplikáciách, prosím konzultujte to so svojím dodávateľom. **RIZIKO**: Toto OOP je určené na ochranu proti pádom z výšky.
3. Bezprostredne pred použitím vykonajte vizuálnu/funkčnú kontrolu, aby ste sa uistili, ci je výrobok v prevádzkovateľnom stave a ci pracuje správne. Táto kontrola by mala byt zaznamenaná na dodanom kontrolnom formulári. Odporúčame dôkladnú kontrolu kompetentnou osobou minimálne raz za 6 mesiacov (môže to byt výrobca).
4. Osobné vydanie: tento výrobok môže byt vydaný na osobné používanie a môže sa používať bud samostatne alebo ako súcast systému.
5. Od Vašej výbavy sú závislé ľudské životy. Používateľ by si mal byt vedomý jej histórie (používanie, uskladnenie, kontroly atd.). Ak táto výbava nie je určená na osobné používanie, dôrazne odporúčame systematický prístup k vedeniu záznamov. Tie by mali byt vždy vykonávané kompetentnou osobou.
6. VAROVANIE: Ak máte pochybnosti o bezpecnom stave tohto výrobku, okamžite ho vymente.
7. EN362:2004 VAROVANIE: Ak bol tento výrobok použitý na zabránenie pádu, mal by byt stiahnutý z používania a zlikvidovaný.
8. Zabezpecte, aby boli dodržané pokyny k iným komponentom používaným v spojení s týmto výrobkom. Používateľ je zodpovedný za to, aby porozumel správnemu a bezpecnému používaniu tohto výrobku.
9. Tento výrobok je určený na používanie v bežných klimatických podmienkach (-40 °C - +50 °C). Môže byt vhodný pre iné podmienky, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.
10. DMM nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, zranenie alebo smrť spôsobenú nesprávnym používaním. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
11. Nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia pre prepravu, avšak vyhnite sa akémukolvek kontaktu s chemickými reaktantmi alebo inými korozívnymi látkami.
12. Dbajte na to, aby ste tento výrobok nezaťažovali cez hrany ani iné prekážky. Pred použitím skontrolujte orientáciu, ktorá sa predpokladá pocas zaťaženia.
13. Používanie priečnej vymedzovacej tyčky. Revolver Rig s dvojitým prievlakom sa **MUSÍ** vždy používať s priečnou vymedzovacou tyčkou založenou v správnej pozícii. Revolver Rig s jedným prievlakom sa môže používať s priečnou vymedzovacou tyčkou založenou v správnej pozícii alebo aj bez nej **(pozrite si konfiguračné schémy).**
14. Rýchlosť. Keď sa Revolver Rig pohybuje po pevnom vedení, zabezpečte, aby ovládaná rýchlosť nepresahovala hodnotu 2 m/s **(príklad používania č. 6).** Pri iných typoch používania by mala byť maximálna rýchlosť lana obmedzovaná na maximálnu rýchlosť 20 m/s **(príklad používania č. 1).**
15. Kotvy
15.1 Kotviaci bod systému zábrany proti pádu by sa mal nachádzat nad polohou používateľa, mal by zodpovedat EN795:2012 a mal by mat minimálnu pevnost 12 kN.
15.2 Umiestnenie kotviaceho bodu je kritické pre bezpečnú zábranu proti pádu a musí zohladnit predpokladanú dĺžku pádu vrátane natiahnutia lana, rozmiestnenie systému na absorpciu nárazu (ak sa používa) a dĺžku spojky, aby sa dalo bezpecne vyhnúť prekážkam (ako napríklad zem).
15.3 Horolezectvo: Používateľ je upovedomený, že zabezpecenie akéhokolvek kotviaceho bodu (upevnenia) do skál, snehu alebo ľadu (alebo ich kombinácie), prírodného ci umelého, sa nedá garantovat ako bezpečné a preto je nevyhnutné správne posúdenie zo strany používateľa, aby bola dosiahnutá adekvátna ochrana.
16. EN362:2004
16.1 Všetky spojky sú otestované pomocou ocelových kolíkov priemeru 12 mm, v prípade pochybností pred použitím skontrolujte kompatibilitu združených súciastok. V prípade zaťaženia tejto spojky širokými popruhmi (šírka > 12 mm) postupujte opatrne, pretože popruhy môžu pri zaťažení znížiť pevnosť spojky. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
16.2 Manuálne zamykacie spojky (skrutkovací zámok) by sa mali používať, len ak používateľ nemusí pripájať a odstraňovať spojku veľakrát pocas pracovného dňa.
17. Údržba a servis
Tento výrobok nesmie byt oznacovaný, upravovaný ani opravovaný používateľom, pokiaľ to nie je schválené spolocnostou DMM.
Poznámka: Údržbu tohto výrobku nemôže vykonávať používateľ s výnimkou nasledovného:
17.1 Dezinfekcia: dezinfekciu vykonávajte dezinfekčným prostriedkom s obsahom štvorzložkových zlúcenín amónia posilnených chlórhexidínom (napr. Savlon) v dostatočných množstvách, aby bola efektívna. Ponorte výrobok na 1 hodinu do roztokov odporúcaných pre všeobecné použitie s použitím cistej vody podla popisu v (17.2), ktorej teplota nepresiahne 25 °C, následne ho dôkladne opláchnite podla popisu v (17.2).
17.2 Cistenie: v prípade znecistenia opláchnite cistou teplou vodou v kvalite ako z vodovodu (maximálna teplota 25 °C) s jemným cistiacim prostriedkom vo vhodnom roztoku (rozsah pH 5,5 – 8,5). Dôkladne opláchnite a nechajte prirodzene vyschnúť v teplej, vetranej miestnosti mimo priameho tepelného žiarenia. Dôležité: Odporúca sa cistenie po každom použití v prímorskom prostredí.
17.3 Mazanie: Vstupný mechanizmus mažte vhodným mazacím olejom. Toto by sa malo vykonávať po cistení. Prípadnú dysfunkciu výrobku môže odstrániť jeho cistenie a namazanie. Ak to nepomôže, výrobok okamžite vymeňte. Odporúca sa cistenie a namazanie po každom použití v prímorskom prostredí.
POZNÁMKA: Prievlaky používajú natrvalo uzavreté ložiská, takže nepožadujú ďalšie mazanie.
17.4. Uskladnenie: po akomkolvek potrebnom cistení výrobok uskladnite na chladnom, suchom, tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, korozívnych látok alebo iných možných prícin poškodenia. Neskladujte vo vlhkom prostredí.
18. Životnosť a starnutie
18.1 Životnosť: Toto je maximálna životnosť výrobku s ohľadom na podrobné podmienky, ktoré výrobca odporúča pre udržanie v použiteľnom stave.
Maximálna životnosť: Textilné výrobky - 10 rokov od dátumu výroby. Kovové výrobky - bez časového obmedzenia.
Poznámka: To môže byť len jedným z možných použití, alebo aj skôr, ak poškodený (napr. pri preprave alebo skladovaní) pred prvým použitím. Aby zostal výrobok v použiteľnom stave, musí prejsť vizuálnou a hmatovou kontrolou zohľadňujúc nasledujúce kritériá: zábrana proti pádu, všeobecné opotrebenie, chemická kontaminácia, korózia, mechanické zlyhanie/ deformácia, praskliny, uvoľnené nity, uvoľnené pramene drôtov, rozstrapkaný a/alebo ohnutý drôt, tepelná kontaminácia (nad rámec bežných klimatických podmienok), prasknuté stehy, rozstrapkaná páska, degradácia pásky a/alebo závitu, uvoľnené závity v páske, dlhšie vystavenie UV žiareniu, čisté a čitateľné označenie (napr. označenie, referencia dávky, individuálne sériové čísla atď.)
Keďže sú tieto výrobky neustále pripájané k iným výrobkom v systéme, prosím pozrite si odporúčania výrobcu kompletného systému
18.2 Starnutie: Výrobok môže zostarnúť pred dosiahnutím konca životnosti. Dôvody môžu zahrnať zmeny v platných normách, predpisoch, legislatíve, vývoj nových techník, nekompatibilitu s ostatnou výbavou atď.
19. Typová skúška Európskej únie:
Notifikovaná osoba pre typovú skúšku EÚ. Preskúmanie zhody vykonal jeden z týchto dvoch notifikovaných orgánov: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko.
Notifikovaný orgán pre výrobný proces: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko.
20. CE/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: dmmwales.com
21. Vysvetlenie značiek (Berte do úvahy, že na tomto výrobku môžu byt dodatočné značky vyžadované inými normami pre zhodu výrobku ako EN362:2004.)
DMM Wales UK - názov výrobcu/krajina pôvodu.
xxkN - EN362:2004 - Úroveň pevnosti, ◄► zámok hlavnej osi zatvorený (zaťaženie pozdĺž chrbtice so zatvoreným a zamknutým zámkom).
CExxxx - Značka CE (císlo obznámeného orgánu a znacka CE).
RODENXXXX# - Rok a deň výroby a individuálne sériové číslo.
Piktogram knihy - Pripomienka, že by si mal koncový používateľ prečítať & porozumieť tieto pokyny a pokyny dodané s ostatnými položkami OOV, ktoré sa môžu používať v spojení s touto položkou.

RFID www.dmmwales.com/id

WLL = Pracovné zaťaženie Hraničné

EN362:2004/B,T - Európska norma a triedy, do ktorej výrobok spĺňa. - jeden prievlak Revolver Rig
EN362:2004/T - Európska norma a triedy, do ktorej výrobok spĺňa. - dvojitý prievlak Revolver Rig
EN12278:2007 - Európska norma, na ktoré je pomôcka v zhode.
Axxx - Product Code
Ø = xx - xx mm: Maximálny priemer lana pre použitie v kladka.
22. CE/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: DMM ručí za tento výrobok po dobu 3 rokov pre prípad chyby materiálu alebo výrobnej chyby. Záruka pre tento výrobok nepokrýva bežné opotrebenie používaním, nesprávne skladovanie, slabú údržbu, náhodné poškodenie, zanedbanie, akékoľvek modifikácie alebo úpravy, koróziu ani žiadne používanie, na ktoré výrobok nebol určený.

VAROVANIE: Ak je karabína alebo expreska ponechaná 'zafixovaná' na skalnatej ploche alebo inej štruktúre, môže byt vystavená velmi vysokej úrovni opotrebenia, oderu, poveternostným vplyvom a/alebo korózii. Tieto faktory môžu vytvorit ostré hrany na karabíne, ktoré môžu poškodit/prerezat lezecké lano. Tie isté faktory môžu tiež znížit pevnost karabín a textilných komponentov, ktoré môžu katastrofálne zlyhat a spôsobit zranenia alebo smrt. Ak sa majú použit pevné karabíny alebo expresky, napr. na lezeckých stenách, mala by sa systematickým spôsobom vykonávať dôkladná kontrola zo strany kompetentnej osoby.